

AUSSTELLUNGEN

Zeitgenössische
Künstler
und Künstlerinnen
und
Schutzengel
für unsere Schule
bis 30. Nov. 2013

Julius Hüther 1881-1954
Ein stiller Beobachter
bis 1. Dez. 2013

Landkreisgalerie
auf Schloss Neuburg
Neuburg am Inn · Am Burgberg 5

www.landkreisgalerie.de
Tel. +49 851 94960-15
Öffnung: Di bis So
von 11 bis 17 Uhr



Redaktion + Anzeigen:
schaumalrueber@gmx.info

Okt./November 2013 · 11/2013

An einen Haushalt - Verlagspostamt 4020 Linz
„Postentgelt bar bezahlt“ - ANZBL 402015

Im Internet unter

www.
schaumal-
rüber
.de

Das Medium,
das Bayern und
Österreich verbindet

Auflage monatlich
53.000

Nur noch bis 3. November Seite 20-23
Landesausstellung Oberösterreich-Südböhmen



Der Bayerische Wald – Erfrischend natürlich!

Haben Sie sich schon Gedanken über Ihren Urlaub im nächsten Jahr gemacht?

Zwischen Donau, Böhmen und Oberösterreich findet man alle Zutaten für einen Traumurlaub - im Bayerischen Wald. Berühmte Wanderwege (z.B. Goldsteig), erstklassige Wellness-Hotels, beeindruckende Naturerlebnisse (etwa im Nationalpark Bayerischer Wald), großartige Feste und Veranstaltungen, zahlreiche Einkaufsmöglichkeiten, bayerische Gastlichkeit, alles was das Familien- und Kinderherz begehrt, Winter in seiner schönsten Form, die reinste Luft Deutschlands und vieles mehr.

Druckfrisch und kostenlos

können Sie ab sofort das Gastgeberverzeichnis des Bayerischen Waldes 2014 bestellen. Auf über 100 Seiten finden Sie die schönsten (Wellness-) Hotels, die urigsten Gasthöfe und Pensionen, die gemütlichsten Ferienwohnungen und Ferienhäuser und die „tierischsten“ Bauernhöfe für Ihre Bayerwald-Ferien im nächsten Jahr!

Kostenlos zu bestellen beim:

Tourismusverband
Ostbayern e. V.
Im Gewerbepark D 04
D-93059 Regensburg

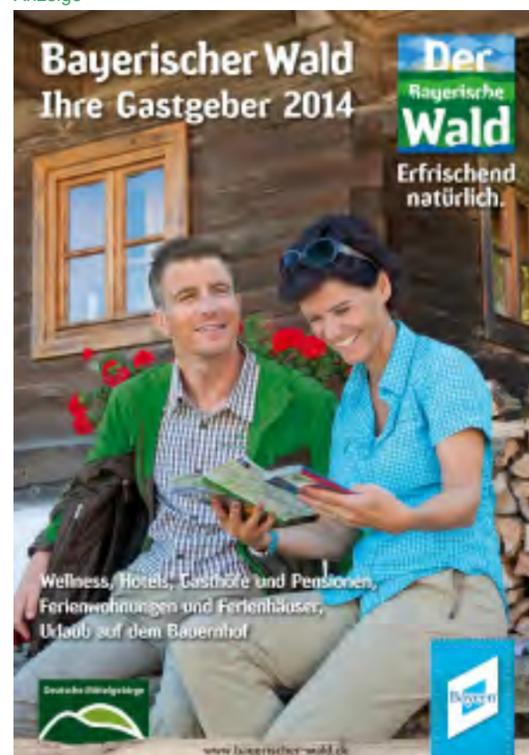
Telefon:
0049 (0) 941 585390

E-Mail: info@ostbayern-tourismus.de

Viele weitere Prospekte, Kataloge und Karten
auch online erhältlich:

www.ostbayern-tourismus.de

Anzeige



Der neue Katalog ist da!

Gleich kostenlos bestellen beim

Tourismusverband Ostbayern
Im Gewerbepark D 04
D-93059 Regensburg

OSTBAYERN
www.ostbayern-tourismus.de



Bayerischer Wald Oberpfälzer Wald
Bayerischer Jura Ostbayerische Städte
Bayerisches Golf & Thermenland



Merry Wellness!
Individuelle Geschenkpakete
für Ihre Liebsten finden Sie unter
www.europatherme.de



EUROPA THERME BAD FÜSSING
IHR WOHLFÜHLZENTRUM NR. 1
GENIESSEN, ERHOLEN, ERLEBEN

LANGBADETAGE
MO, MI, FR
7.00 – 22.00 UHR

Sie baden in reinem Bad Füssinger schwefelhaltigem Thermal-Mineralwasser mit Temperaturen zwischen 27°C und 40°C.



Genießen, erholen, erleben ...

3.000qm Thermalwasserfläche • 17 Thermalhallen- und freibecken • 120m Strömungskanal • Attraktionsbecken • 4 Sprudelpools • 70 Sprudelliegen • Wasserkanonen • Massagedüsenbecken • Schwefel-Gas-Bad • Schwimmerbecken • AeroSalzum • InfrarotWärme-Bereich • Café / Restaurant mit Terrassen

Öffnungszeiten:

Thermalbadelandschaft:
täglich von 7.00 – 19.00 Uhr
Langbadetage (Mo, Mi, Fr) von 7.00 – 22.00 Uhr
Einlassschluss eine Stunde vor Badeschluss

Saunaparadies:

täglich von 11.00 – 19.00 Uhr bzw. an
Langbadetagen (Mo, Mi, Fr) – 22.00 Uhr

Med. Behandlungen im Kurmittelhaus:
Mo – Fr (werktags) von 7.30 – 16.00 Uhr

Entspannen im Saunaparadies ...

1.000qm Sauna- und Ruhebereich • 3 finnische Trockensaunen • 1 Kräuterdampfsauna mit Farblichttherapie • Rasuldampfbad (orientalisches Schönheitsbad) • 2 Dampfgrotten (Brechelbad und Banja-Sauna) • Tauchbecken • Sprudel- und Massagebecken • Ruheraum • Balkon / Terrasse

Eintrittspreise:

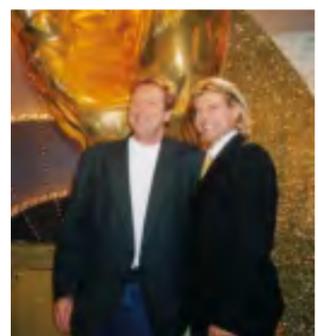
Thermalbad € 9,50 ▶ Zehnerkarte € 90,00
Saunaparadies € 8,50 ▶ Zehnerkarte € 80,00
Thermalbad mit Sauna € 15,50 ▶ Zehnerkarte € 150,00

Kurallee 23 • D-94072 Bad Füssing • Tel. +49 (0) 8531/9447-0 • Fax +49 (0) 8531/9447-790 • info@europatherme.de • www.europatherme.de

**25 Jahre „Patrona Bavariae“:
Mit Bayerns „zweiter Nationalhymne“
wurde Günther Behrle zum Star**

1988 komponierte der Regensburger Künstler Günther Behrle für das Naabtal Duo das Lied „Patrona Bavariae“. Sie gewannen damit den Grand Prix der Volksmusik. Günther Behrle schreibt seitdem weltweit Erfolgsgeschichte im Schlager- und Volksmusikbusiness. 59 Doppel-Platinwie auch dreifach Gold-, Platin- und Diamantschallplatten stehen mittlerweile bei ihm zu Hause in den Vitrinen.

Regensburg (obx) - Schon in der Schule bescheinigten seine Lehrer Günther Behrle ein „starkes kompositorisches Vermögen“. Seinen späteren Erfolg hat damals noch niemand geahnt. Nachdem der Komponist das „Naabtal Duo“ entdeckte, die beiden Sänger mit seinem „Patrona Bavariae“ 1988 den Grandprix der Volksmusik gewannen, begann für den Regensburger eine einzigartige Karriere. Heute pendelt Behrle zwischen Studios in Deutschland und den USA und reitet weiter auf der Welle des Erfolgs.



Ob Bata Illic, Udo Jürgens oder früher Mireille Mathieu, Peter Alexander und Johannes Heesters: Alle sangen von Günther Behrle komponierte Lieder. Behrle (li) hier mit Hansi Hinterseer. Auch für die Disney-Studios arbeitete der Regensburger.

Die Liebe zur Musik wurde ihm quasi in die Wiege gelegt. Günther Behrle hat schon im Schülerchor gesungen und in einer Schülerband gespielt. Er lernte Akkordeon und Gitarre und begeisterte auf Partys als Elvis Presley-Imitator die Gäste. Der legendäre Produzent Ralph Siegel und der Texter Christian Bruhn erkannten das Talent des Jungmusikers und förderten ihn über Jahre hinweg. Behrles Höhenflug aber begann vor 25 Jahren mit der Kompositi-

on von „Patrona Bavariae“. Bis heute wurden über 25 Millionen Tonträger verkauft. Sein Glück, dass viele Plattenfirmen im Vorfeld den Text des modernen Marienliedes ablehnten. Er komponierte im Alleingang die Melodie dazu und produzierte es schließlich auch selber: ein Glückstreffer für den Regensburger.

Die Idee zu dem Evergreen hatte er in Orlando (Florida). Nachts um 00:37 Uhr sei ihm beim Durchblättern einer CSU-Broschüre mit Franz Josef Strauß auf dem Titelbild und einer Marienabbildung der Text zu „Patrona Bavariae“ eingefallen, erzählt er heute. Damit gewann das Naabtal Duo dann schließlich 1988 in Zürich den Grand Prix der Volksmusik.

Das Naabtal Duo hat mittlerweile bereits seit längerem eine künstlerische Pause eingelegt. Behrle aber ist bis heute in der Musikbranche erfolgreich unterwegs. Mittlerweile lebt und arbeitet er in zwei Welten: Er produziert in Deutschland und singt in Amerika. Auch das Instrumental-Ensemble „Captain Cook und die singenden Saxophone“, das Behrle geschaffen hat, ist in Deutschland sehr erfolgreich. Er produzierte auch weiterhin bekannte Namen in der deutschen Volksmusik. Auch das erste Album von Stefan Mross beispielsweise trägt seine Handschrift.

Für seine großen Verdienste am deutschen Liedgut wurde der Texter 2003 mit dem Ehrenpreis „Die Goldene Feder 2003“ des Deutschen Textdichter Verbands ausgezeichnet. Seine amerikanischen Fans haben ihm mittlerweile in Las Vegas einen Fanclub gegründet. Behrle fliegt gerne nach Amerika: „Ich freue mich auf meine Fans in den USA hole mir dort immer wieder neue Inspirationen für neue Lieder“, sagt Günther Behrle.

- 31.10.-3.11. Deggendorf Kulturwald: Bach in Niederbayern 0991/383198-110
- Dez. Passau Passauer Kabarett-Tage Scharfrichterhaus 0851/35900
- 14.11. Passau 16. Europäisches Jugendmusikfestival 0851/52575
- 02.11. Neuhaus a. I. Bayer.-Österr. Freiland-Flohmarkt an der Innlande
- 02./3.11. Aigen/Inn Leonhardi-Fest
- 02./03.11. Zwiesel Volksmusiktage „Zwieseler Fink“ 09922/840533
- 03.11. Eggenfelden Martinimarkt + verkaufsoffener Sonntag
- 03.11. Untergriesbach Martins-Kirta, Marktplatz
- 08.-10.11. Landshut Winterlust auf der Burg Trausnitz 0871/922050
- 09.11. Kelheim Feuer & Flamme an Donau u. Altmühl 09441/5858
- 09.11. Pocking Gebrauchtmarkt - Mittelschule Aula
- 09.11. Ruhstorf Messe Bauen & Wohnen Niederbayernhalle
- 09.-10.11. Pfarrkirchen Messe Fit-Schön-Gesund Stadthalle
- 10.11. Arnstorf Allerseeleenschau + verkaufsoffener Sonntag
- 10.11. Deggendorf Hochzeitsschau, Stadthalle 1+2
- 10.11. Neureichenau Leonhardiritt mit Kirta 08583/960120
- 10.11. Passau Martinimarkt - Verkaufsoff. So. Möbelbr. 0851/4905290
- 10.11. Rinnach Großes Wolfsauslassen 09921/5878
- 10.11. Simbach a.I. Martinimarkt + verkaufsoff. So. mit Kunstpfad
- 10.11. 09:30 Tittling Tag der off. Tür, Kunstausstellg. „Kultur & Kunst“
- 15.11. 17:00 Ruhstorf Gebraucht-Skimarkt Schulturnhalle
- 16.11. Hauzenberg aktiv, verkaufsoffener Sonntag
- 17.11. Bad Birnbach Raureif - Der Wintermarkt Gh zur Mühle, Bayerbach
- 17.11. 11:00 Eggldham Jahresmarkt+Flohmarkt, verkaufsoffener Sonntag
- 17.11. 11:00 Ortenburg Herbstmarkt und verkaufsoffener So. Marktplatz
- 21.11. Pfarrkirchen Opferungsmarkt vor dem Rathaus
- 23.-24.11. Neuhaus a. I. Geflügelsschau GZV Schmidham, Intalagärtnerei Rothof
- 28.11. 19:30 Obernzell Poetenstammtisch Trachtenstadl Spieth & Wensky
- 29.11.-1.12. Landshut Haferwinter Innenhof Stadträsidenz 0871/922050

ADVENT / NIKOLAUS - VERANSTALTUNGEN

- 08.11. 17:00 Obernzell Adventsausstellung mit Feuershow von O'zelloni
- 09.11. 08:00 Obernzell Adventsausstellung bei Duffte Blume
- 17.11. 10:00 Bad Griesbach Voradventlicher Basar evangel. Kirchengemeinde
- 22.11. Straßkirchen Advent-Sitzweil Lieder & Geschichten, Gutsbräu
- 22.-24.11. Bad Griesbach Buchausstellung (10-18) Mehrgenerationenhaus Altstadt
- 23.11. Bad Birnbach Adventbasar Kath. Frauenverein Asenham
- 23.11. Massing Christkindlmarkt am Marktplatz
- 23.-24.11. Baumgarten Weihnachts- und Kunsthandwerkermarkt im Gutshof
- 23.-24.11. Kirchham Weihnachts-Wunder-Welt Haslinger Hof (+30.11./1.12.)
- 23.-24.11. Saldenburg 8. Saldenburger Burgweihnacht Burgplatz+Burg
- 24.11. 14:00 Hutthurm Adventsbazar Azurit Pflegezentrum
- 24.11. 08:00 Rothalmünster Nikolausmarkt am Marktplatz
- 27.11.-23.12. Passau Christkindlmarkt am Dom 0851/955980
- 28.11.-1.12. Hauzenberg Granitweihnacht im Stoabruch
- 28.11.-22.12. Regensburg Romantischer Weihnachtsmarkt 0941/2802180
- 28.11.-23.12. Straubing Straubinger Christkindlmarkt 09421/944379
- 29.11. 17:00 Bad Füssing Adventsmarkt Frauenbund, Dorfplatz Würding
- 29.11. 18:00 Bad Füssing Adventssingen vorh. Adventskranzwerk. Pfarr. Egglding
- 29.11.-1.12. Bad Birnbach Bad Birnbacher Christkindlmarkt Neuer Marktplatz
- 29.11.-1.12. Bad Griesbach Christkindlmarkt (18-22) KWA Stift Rottal, Altstadt
- 29.11.-1.12. Tittling Christkindlmarkt Rund ums Grafenschloß
- 29.11.-1.12. Vilshofen Schwimmender Christkindlmarkt 08541/208112
- 29.11. 19:00 Windorf Zillertaler Weihnachtsmarkt Pfarrkirche Otterskirchen
- 29.11.-23.12. Deggendorf Deggendorfer Christkindlmarkt 0991/2960501
- 29.11.-23.12. Landshut Landhuter Christkindlmarkt 0871/922050
- 30.11. Bad Birnbach Trad. Nikolausmarkt Trachtenvereinsheim Bayerbach
- 30.11. Arnstorf Adventsbasar im Pfarrzentrum St. Georg
- 30.11. Hutthurm Adventsmarkt am Rathaus, Marktstraße + Marktplatz
- 30.11. 13:00 Kellberg Adventsbasar Frauenbund Kellberg, Kurgästehaus
- 30.11.-1.12. Kellberg Adventsmarkt mit Adventszauber Gut Aicht
- 30.11.-8.12. Pfarrkirchen Pfarrkirchner Weihnachtsmarkt Altstadtgassen
- 30.11. 14:00 Pocking Wisenweihnacht Bundenzauber, Schmanckerl, Haizinger Str.
- 30.11. 14:00 Ruderting Weihnachtsmarkt am Kirchplatz
- 30.11.-8.12. Simbach a.I. Christkindlmarkt - Advent in Simbach Kirchenplatz

FASCHINGSBEGINN

- 09.11. 20:00 Rothalmünster Narhalla Faschingsvorglügen Rottalhalle
- 11.11. 11:00 Rothalmünster Faschingsauftakt Faschingsges. Narhalla, Marktplatz
- 11.11. 11:11 Bad Birnbach Sturm aufs Rathaus, mit Vorstellung Prinzenpaar
- 11.11. 11:11 Thyrnau Sturm auf's Rathaus Faschingsgilde Thyrnau
- 11.11. 20:00 Kellberg Inthronisationsball Faschingsgilde Thyrnau, Kurgästehaus
- 15.11. Büchlberg Inthronisationsball d. Faschingsgilde B. i. Ulrichsheim
- 16.11. Hauzenberg Germannsdorfer Faschingsfez Gh Höfler, Germannsdorf

Lesen Sie in dieser Ausgabe:

JugendMusikfestival



Junge Künstler von internationalem Rang bieten Ihnen beim 16. Europäischen Jugend Musikfestival in Passau ein anspruchsvolles Programm. Seite 9

Winterjournal



Das umfangreiche Winterangebot in Ostbayern vom Bayerischen Golf- und Thermenland bis zum Oberpfälzer Wald - kostenlos anfordern. S. 12

Schaufensterschau



und dabei einen von 150 tollen Einkaufs-Gutscheinen gewinnen kann man bei der „Passauer Schau in die Fenster-Rallye“ von 4. bis 23. November. Seite 8

Nur bis 3. November



ist die Landesausstellung „Alte Spuren, Neue Wege.“ offen. Ein kleiner Rundgang in Bildern möchte Sie noch zum Besuch animieren. Seiten 20-23

November 2013 – www.schau-mal-rüber.de

November 2013 – www.schau-mal-rüber.de



WOW Momente in 2014

Die innovative Freedom Klasse!

Entdecken Sie Schiffe, die versprechen, dass es ihnen an Möglichkeiten zur Freizeitgestaltung an Bord nie fehlen wird. Ob Wellenreiten, Eislaufen, Klettern oder Mini-golf – die Auswahl ist riesig. Erleben Sie den Wasserpark H2O Zone oder entspannen Sie sich im freitragenden Whirlpool, der über die Seiten des Schiffs ragt. Nicht zu vergessen: die Neuerungen auf der *Freedom of the Seas®* und *Liberty of the Seas®*, wie z.B. 3D-Filme, ein Freiluftkino und das Cupcake Cupboard.

Die Oasis of the Seas® kommt nach Europa!

Bisher war sie ausschließlich in der Karibik unterwegs – jetzt wird auch das größte

und innovativste Kreuzfahrtschiff der Welt, die *Oasis of the Seas®*, Europa-Luft schnuppern. Im Spätsommer 2014 können Sie dieses unglaubliche Schiff in Europa auf 5-Nächte-Kreuzfahrten im westlichen Mittelmeer ab/nach Barcelona sowie auf einer 7-Nächte-Kreuzfahrt von Barcelona nach Rotterdam erleben.

Lassen Sie sich diese einzigartige Gelegenheit nicht entgehen und freuen Sie sich auf unglaubliche WOW-Momente! Entdecken Sie mit uns gemeinsam die schönsten Routen und die attraktivsten Fahrtgebiete des kommenden Sommers.

Gehen Sie mit auf Entdeckungsreise und lassen Sie uns gemeinsam eintauchen in die Welt von Royal Caribbean International.

Wir laden Sie sehr herzlich ein! Erfahren Sie bei unserem **Kundenabend** mehr über die **WOW-Momente in 2014!**

Wann: Mittwoch, 06. November 2013
Wo: Passau im „Das Oberhaus“
www.dasoberhaus.com

Einlass ab: 18:30 Uhr
Beginn: 19:00 Uhr

Eine Anmeldung ist unbedingt erforderlich, entweder per Telefon 0851/720390 oder per Mail an info@itoreise.de. Wir freuen uns auf einen gemeinsamen Abend mit Ihnen.



KARIBIK ROYAL
EINZIGARTIGE KREUZFAHRTSCHIFFE
UND ROUTEN - DESIGNED FOR WOW™



1 Woche Östliche Karibik
Freedom of the Seas®

ab € 589,-*

PORT CANAVERAL | BAHAMAS | PUERTO RICO | ST. MAARTEN | PORT CANAVERAL

Abfahrten: September 2013 - April 2014

*Mit Kinderpreisen ab €369,- pro Kind



ITO-Reise GmbH

Dr.-Hans-Kapfinger-Str. 28
D-94032 Passau
Tel. +49 (0)8 51 / 5 40 48
Fax +49 (0)8 51 / 9 52 00 54
info@itoreise.de
www.itoreise.de

RCL CRUISES LTD. | LYONER STR. 20 | 60528 FRANKFURT/MAIN

*Pro Person bei Doppelbelegung einer Kabine. Preisbeispiel für die Abfahrt am 26.01.2014. Verfügbarkeit vorbehalten.



Erlebnis-Reisen im Winter

Busreisen - Den Winter genießen

- 12.11. WENATEX mit Martiniganserlesse € 5
- 23.11.+14.12. Wien, Musical extra € 36
- 24.11. Advent im Zillertal mit EVI € 33
- 30.11.+14.12. Ingolstadt (Village) & Hundertwasserturm Abensberg € 35
- 3.+14.12. Rothenburg € 40
- 5.+18.12. Nürnberg € 29
- 29.12. Musical Bibi Blocksberg ab € 45/55
- 31.12. Silvesterschiffahrt Passau inkl. Bustransfer € 119

Oberkrainerfest in Bled mit EVI

16.11., 2 Tg, HP, ****-Hotel, inkl. Eintritt € 169

Wiener Adventzauber

23.11.+14.12., 2 Tg, ÜF, inkl. Rundfahrt € 129

Advent in den Bergen

1.12., 2 Tg, HP, inkl. Pferdeschlittenfahrt € 139

Stuttgart & Schokofestival Tübingen

6.12., 3 Tg, ÜF, Musical „Tarzan“ extra € 219

Striezelmarkt Dresden

8.12., 3 Tg, ÜF, zentrales Hotel € 199

Weihnachtswunder Berlin

13.12., 3 Tg, ÜF, zentrales Hotel € 199

Weihnachten am Wolfgangsee

22.12., 4 Tg, HP, ****-Hotel m. Hallenbad € 399

Festtage am Gardasee

22.12., 5 Tg, HP, ****-Hotel € 379

Weihnachten im Helenental

23.12., 4 Tg, HP, ****-Hotel m. Hallenbad € 399

Silvester am Mittelmeer - Zadar

29.12., 5 Tg, VP/Al, ****-Club-Hotel € 595

Silvester im Voralpenland

29.12., 4 Tg, HP, inkl. Silvesterfeier € 419

Silvester auf dem Koglerhof

30.12., 3 Tg, HP, inkl. Silvesterfeier € 299

Silvesterschiffahrt im Altmühltal

31.12., 2 Tg, HP, ****-Hotel € 229

Fordern Sie unseren Katalog an oder besuchen Sie uns im Internet. www.klosterhuber-reisen.info

Reisebüro Klosterhuber GmbH

Bräugasse 4-6
D-94060 Pocking
0049 (0) 85 31 / 9 180-0
bus@klosterhuber-reisen.de

Das Weihnachtsfest und die besinnlichen Tage des Jahres stehen bevor, warum diese Zeit nicht bei einer schönen Reise genießen? Das Reisebüro Klosterhuber in Pocking bietet Ihnen dafür ein breitgefächertes Angebot: Winterlich genießen heißt es am Wolfgangsee, wo Sie sich im schönen, idyllisch gelegenen 4-Sterne-Hotel mit Hallenbad und Saunawelt verwöhnen lassen und beim herrlichen Panoramablick auf den See entspannen können. Im Helenentaler Winterwald lädt unser familiengeführtes 4-Sterne-Hotel mit Hallenbad und herzlicher Atmosphäre zur Weihnachtsfeier in netter Gesellschaft ein.

Oder verbringen Sie Ihr Weihnachtsfest in der stimmungsvollen und romantischen Atmosphäre des Gardasee. Erstrahlt in dieser Zeit in besonderem Glanz: Festliche Lichterketten säumen die Straßen der liebevoll geschmückten Orte, während die Berge rings um den Gardasee im Schnee glitzern.

Auch Silvester ist immer eine Reise wert. Zum Jahreswech-

sel bietet Ihnen das Reisebüro Klosterhuber ebenfalls ein vielfältiges Angebot: von der 2-Tages-Fahrt zur Donauschiffahrt im Altmühltal bis zur 5-Tages-Fahrt ans Mittelmeer.

Nähere Informationen unter Telefon 0049 - 8531 - 91 800 oder www.klosterhuber-reisen.info.



Schiffahrten auf der Donau

Schiffahrts-events ab Passau im Herbst und Winter 2013

Das Galaschiff Regina Danubia der Reederei Wurm + Köck lädt im Herbst und Winter 2013 zu einer Reihe attraktiver Schiffahrtsveranstaltungen auf der Donau ein. Aufgrund der großen Nachfrage empfiehlt es sich, schon jetzt Plätze telefonisch zu reservieren.

Samstag, 16. und 30. November Candlelight-Dinner

Am 16. und 30. November findet auf dem Galaschiff „Regina Danubia“ - dem Aushängeschild der Wurm+Köck-Flotte - ein exklusives „Candlelight-Dinner“ statt. Das Schiff legt jeweils um 19 Uhr in Passau ab zu einer nächtlichen Fahrt ins Donaunautal und kehrt gegen 23 Uhr wieder zurück. Den Gast erwarten an Bord festliche Atmosphäre bei Kerzenschein und ein reichhaltiges Gourmet-Buffer, von dem man sich nach Herzenslust bedienen kann. Eine Live-Kapelle sorgt für die musikalische Untermalung des Abends. Dazu darf und soll natürlich auch getanzt werden. Der Preis für die Candlelight-Fahrt beträgt p. P. 44,50 € (inkl. Buffet).

Sonntag, 1., 8. u. 15. Dezember:

Besinnliche Romantikfahrt in den Advent mit Stubenmusik

An den Adventsontagen 1., 8. und 15. Dezember leuchtet die Regina Danubia die Anker zur „Besinnlichen Romantikfahrt in den Advent“. Stimmungsvoll begleitet von Stubenmusik lässt es sich am Buffet herrlich schlemmen. Das Schiff legt um 12.00 Uhr in Passau Richtung Engelhartzell ab. Während der Fahrt donauabwärts wird ein festliches Vor- und Hauptspeisenbuffet serviert – während der Rückfahrt ein feines Dessertbuffet. Die Fahrt kostet € 43,00 p. P. inkl. Buffet.

Für alle Fahrten ist rechtzeitige Reservierung erforderlich!
Reederei Wurm+Köck
Tel. +49 (0) 851 / 92 92 92
www.donauschiffahrt.de
info@donauschiffahrt.de
Fax: +49 (0) 851 / 3 55 18

**Dr. Olaf Heinrich neuer
Bezirkstagspräsident
von Niederbayern**



Max Brandl, ältestes Mitglied im Bezirkstag, nimmt dem neuen Bezirkspräsidenten, Dr. Olaf Heinrich, den Amtseid ab. Foto: Bezirk Niederbayern

Einmütig mit 16 Stimmen (zwei waren ungültig) wurde Dr. Olaf Heinrich (CSU) in der konstituierenden Sitzung des XV. Bezirkstags von Niederbayern zum neuen Bezirkspräsidenten von Niederbayern gewählt. Der 34-jährige Bezirkspräsident, kommt aus Freyung und ist dort seit 2008 erster Bürgermeister. Dem Bezirkstag von Niederbayern gehört er seit 2003 an; seit 2002 ist er Mitglied des Kreistags Freyung-Grafenau. Dr. Olaf Heinrich tritt die Nachfolge von Manfred Hölzlein (CSU) an, der dieses Amt 15 Jahre lang bekleidete und bei der diesjährigen Bezirkswahl nicht mehr kandidierte. Hölzlein wurde für seine Verdienste um den Bezirk Niederbayern die Ehrenbezeichnung „Altbezirkstagspräsident“ verliehen.

Der alte und neue Bezirksstagsvizepräsident heißt Franz Schedlbauer (CSU), Bürgermeister der Stadt Bogen und seit 1995 dem Bezirkstag angehörig.

Zum weiteren Stellvertreter des Bezirksstagspräsidenten wurde wie schon 2008 erneut Max Brandl (SPD) aus Bühlberg im Landkreis Passau bestellt. Der frühere Landtagsabgeordnete war von 1978 – 1982 und wieder seit 2003 Bezirksrat.

Sieben Parteien sind im XV. Bezirkstag von Niederbayern vertreten; eine Partei mehr, als in der vorhergehenden Wahlperiode. Die 18 Sitze verteilen sich wie folgt:

CSU 9, SPD 3, Freie Wähler 2; Bündnis90/Die Grünen, Bayernpartei, ÖDP und FDP jeweils 1 Sitz.

Acht neue Bezirksstagsmitglieder legten in der konstituierenden Sitzung ihren Eid ab: Michael Adam (SPD), Martina Hammerl (CSU), Josef Heisl (CSU), Anton Maller (Bayernpartei), Urban Mangold (ÖDP), Dr. Thomas Pröckl (CSU), Heinrich Schmidt (Freie Wähler) und Cornelia Wasner-Sommer (CSU).

Der Bezirk Niederbayern bildet die „dritte kommunale Ebene“ nach den Gemeinden, Landkreisen und kreisfreien Städten. Seine Aufgaben reichen vom Sozial- und Gesundheitswesen, über Kultur und Bildung bis hin zur Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur. In diesen Bereichen schafft und erhält der Bezirk öffentliche Einrichtungen zum Wohle seiner Bürger.

**Studentenzahl steigt an Universität
Passau um über zehn Prozent**

11.316 Studierende besuchen ab 14. Oktober die Vorlesungen an der Universität Passau. Damit erreicht die Zahl der Studierenden einen neuen Höchststand, der mehr als zehn Prozent über dem Vorjahresniveau liegt (Wintersemester 2012/13: 10.072). Die Zahl der Masterstudierenden hat sich sogar um rund 25 Prozent gesteigert und liegt nun bei 1.280 (Vorjahr: 1.027).

„Dass so viele junge Menschen unsere Universität zu ihrem neuen Lebensmittelpunkt machen, begreifen wir als große Chance – für uns an der Universität genauso wie für die Stadt und die Region“, sagt Präsident Prof. Dr. Burkhard Freitag.

Von den 11.316 Studierenden des Wintersemesters 2013/14 beginnen 3.464 ihr erstes Fachsemester. Zum Vergleich: Im Wintersemester 2012/13 waren es 2.597. 798 Studierende besitzen einen ausländischen Pass, das sind 74 mehr als im Vorjahr.

„Eine wichtige Rolle für den deutlichen Zuwachs an Studierenden spielt der Wegfall der Studienbeiträge“, so Kanzlerin Dr. Andrea Bör. Die Universität habe inzwischen aber auch rund zehn Prozent mehr Professorinnen und Professoren, insbesondere durch die zusätzlichen Ressourcen aus dem Konzept Technik Plus.

„Die Universität Passau ist durch ihr gutes Studienangebot, ihre Forschungsleistung und ihre guten Plätze in Rankings attraktiv für junge Leute aus nah und fern“, ergänzt Präsident Freitag. Ein zusätzlicher Imagegewinn sei zudem der Initiative „Passau räumt auf“



Traditionell werden in Passau die neuen Studierenden beim Erstsemesterempfang der Stadt mit Leberkäs und Passauer Bier begrüßt. Foto: Uni Passau

zu verdanken, die das besondere Engagement der Studierenden, Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen der Universität bundesweit sichtbar gemacht hat.

„Hochschulpolitisch war es die richtige Entscheidung, mehr Studierende zuzulassen“, so Präsident Freitag mit Blick auf die laufende Ausbauzielvereinbarung. „Wir sehen uns nun in der Verantwortung, den Ansturm gemeinsam gut zu bewältigen und allen unseren Studierenden einen guten Start ins Semester zu ermöglichen.“

Die große Zahl an neuen Studierenden ziehe natürlich auch einen gestiegenen Wohnungsbedarf nach sich. „Wir bitten die Bürger von Passau und Umgebung, alle Möglichkeiten auszuschöpfen, um unseren Studierenden eine Unterkunft anzubieten“, appelliert Präsident Freitag.

Anzeigen **Jahresendspurt beim Fischerwirt**

Mittwoch 23 Oktober ab 18 Uhr
Freitag 25 Oktober ab 18 Uhr
Samstag 26 Oktober ab 18 Uhr
Sonntag 27 Oktober ab 11 Uhr
Mittwoch 30 Oktober ab 18 Uhr

Liebe Gäste, unsere offenen Tage in 2013 sind gezählt. Wir freuen uns, wenn wir Ihnen in diesen Tagen noch unsere frisch zubereiteten Fischspezialitäten servieren dürfen, wir reservieren Ihnen gerne einen Platz. Ansonsten wünschen wir Ihnen einen guten Winter und freuen uns auf ein Wiedersehen im nächsten Jahr. Ihre Familie Zwicklbauer mit dem Fischerwirtsteam

Fischerwirt Mooshaus
Forelle Waller Lachs und andere liebevoll zubereitet, dazu knackige Salate, Kürbissuppe, Desserts...
Bis 30. Oktober 2013 geöffnet, dann wieder ab März 2014. Servus!
Mi, Fr, Sa: ab 18 Uhr
So: 11 – 13.30 Uhr
Telefon 00 49 (0) 85 38 / 3 15
Tischreservierung erbeten.
Bis dahin alles Gute Ihre Familie Zwicklbauer und dem Fischerwirtsteam
Mooshaus 1 • Hartkirchen bei Pocking, Tel. 0049 (0)8538 / 315

November 2013 – www.schau-mal-rüber.de

November 2013 – www.schau-mal-rüber.de

**Passau-App für Android-Systeme
ab sofort kostenlos erhältlich**

Die Passau-App gibt es ab sofort auch für Geräte mit Android-Betriebssystemen. Damit haben neben den iPhone-Nutzern künftig auch Smartphone-Besitzer mit Android-Systemen die Möglichkeit, die Passau-App kostenlos herunterzuladen. Mit der Fertigstellung und Veröffentlichung der IOS-App im Februar dieses Jahres wurde unmittelbar mit der Entwicklung der Android-Version begonnen. Der Lehrstuhl für Informatik mit Schwerpunkt Eingebettete Systeme der Universität Passau unter der Leitung von Prof. Dr. Matthias Kranz entwickelte auf der Grundlage der bestehenden App die Android-Applikation. Unterstützt wurde er dabei von dem wissenschaftlichen Mitarbeiter Tobias Stockinger.

Marketingkanal zu nutzen. Die Passau-App bietet folgende Inhalte und wurde in erster Linie für Touristen und Studierende, sowie in Teilbereichen auch für die Passauer Bürger konzipiert:

- Sehenswürdigkeiten: Die wichtigsten Sehenswürdigkeiten der Stadt Passau werden mit Bildern, Informationen sowie einer Kurzbeschreibung dargestellt.

- Einkaufen: Die Daten aus dem Shopping-Guide wurden von City Marketing Passau e. V. aufbereitet und übernommen. Wahlweise ist eine kategorisierte oder alphabetische Darstellung der Betriebe in der Innen- und Altstadt möglich.

- Parken: Über eine Koppelung mit dem Parkleitsystem der Stadtwerke Passau GmbH werden hier alle angeschlossenen Parkmöglichkeiten gebündelt dargestellt und die jeweils noch freien Kapazitäten benannt. So kann man sich bereits vor der Fahrt in die Stadt informieren, welche Parkflächen ausgelastet sind bzw. noch freie Stellplätze zu finden sind. Selbstverständlich sind auch hier allgemeine Informationen zu den Parkflächen wie z. B. Gebühren, Öffnungszeiten etc. aufgenommen.

- Essen & Trinken: Hier können alle Informationen über „Café, Schnellrestaurant, Eisdielen“, „Kneipen, Bars und Nachtlokale“ sowie „Speiselokale“ abgerufen werden. Die Trefferliste wird hier beispielsweise nach der Entfernung vom eigenen Standort angezeigt.

- Unterkünfte: Die Kontaktdaten von Hotels, Pensionen, Gasthöfen, Privatzimmer, Camping/Wohnmobile, Jugendherbergen werden hier angezeigt.

- Veranstaltungen: Alle aktuellen Veranstaltungen für insgesamt 7 Tage werden hier aus dem Veranstaltungskalender der Stadt heraus aufgeführt.

- Stadtführungsangebote können mit näheren Informationen und Kontaktdaten aufgerufen werden.

- Stadtplan: Der Stadtplan kann gesondert geöffnet werden (auch als Luftbild oder Open Street Map). In dieser Rubrik kann man die unterschiedlichsten Kategorien einblenden, z.B. öffentliche Toiletten, Bahnhöfe, unterschiedliche Parkmöglichkeiten, Universitätsgebäude und vieles mehr. Besonderheit: Über GPS wird der eigene Standort im Stadtplan angezeigt. Jedes eingetragene Objekt (z.B. Sehenswürdigkeit) ist im System mit einer Adresse hinterlegt.

über „Café, Schnellrestaurant, Eisdielen“, „Kneipen, Bars und Nachtlokale“ sowie „Speiselokale“ abgerufen werden. Die Trefferliste wird hier beispielsweise nach der Entfernung vom eigenen Standort angezeigt.



V.l.: Oberbürgermeister Jürgen Dupper präsentiert mit dem wissenschaftlichen Mitarbeiter Tobias Stockinger und Prof. Dr. Matthias Kranz beide Universität Passau die neue Passau-App. Foto: Stadt Passau

Ein Routingservice (wahlweise Auto- oder Fußgängeroute) führt den Nutzer vom eigenen Standort zum ausgewählten Ziel.

Die Passau-App bietet insbesondere für Touristen einen Überblick über die wichtigsten wissenswerten Bereiche. Darüber hinaus ist bereits angedacht, weitere Bereiche im Rahmen der App künftig zur Verfügung zu stellen. Mögliches Thema für eine neue Version ist z. B. die Umsetzung eines interaktiven Linienebusplans.

Auch bei dieser App wurden nahezu sämtliche Daten zentral im Geoinformationssystem der Stadt Passau erfasst, so dass die Basis der App im Rathaus gespeichert und laufend gepflegt wird.

Weltspartag 2013
Vom Klassiker zum Trendsetter: Am 30. Oktober ist Weltspartag.
Der Weltspartag gibt Impulse für einen systematischen Vermögensaufbau - mit sicheren Geldanlagen, bei denen das Geld in der Region bleibt.
Nur gültig vom 21. bis 31. Oktober.

Weltspartagsanlage
sicher anlegen:
garantiert steigende Zinsen bis zu **3,50 %**
Laufzeit 3 1/2 Jahre, jährlich steigende Zinsen von 0,40 % bis 3,50 %, Stand: 07.10.13, freibleibend. Mindestanlagebetrag: 2.500 Euro. Kündigungsfrist: 21 Monate.

Prämiensparen flexibel und S-Vorsorge Plus
ertragreich ansparen:
2 % zusätzlich
Bei einem Vertragsabschluss im Aktionszeitraum erhalten Sie für das erste Sparjahr 2 % zusätzlich zum variablen Basiszins.

Unser Kinder-Programm am 30. Oktober
Geschäftsstelle Ludwigstraße: Passau-Fußgängerzone
Kasperltheater um 14:00 Uhr und um 16:00 Uhr
Geschäftsstelle Pocking: **Zauberin Lilly** ab 14:00 Uhr

Jugendspartage 2013 vom 21. bis 31. Oktober
Wir belohnen fleißige Sparer mit einem schönen Geschenk! Bitte bring Deine Spardose und Dein Sparkassenbuch bei Deinem Besuch in der Sparkasse mit.

Kommen Sie zum Weltspartag am 30. Oktober in Ihre Sparkasse - ein Besuch, der sich lohnt!

Sparkasse Passau

„Eigschoid wird“

am 26.11. um 17 Uhr die Weihnachtsbeleuchtung in der Passauer City



Dieses Jahr präsentiert sich Passau mit der längsten Weihnachtsbeleuchtung Bayerns. Die gesamte Fußgängerzone, sowie die Altstadtgassen rund um den Christkindlmarkt werden von einer 4000 m langen Lichterkette in ein warmes und gemütliches Licht getaucht das uns so die Vorweihnachtszeit versüßt. Feierlich in Betrieb genommen wird die Beleuchtung am 26.11. um 17:00 Uhr in der Ludwigstraße mit der musikalischen Umrahmung durch die Wipplinger Alphornbläser.

Foto: CMP

Jahresrückblick Passau 2012 ist da

Der Jahresrückblick für das vergangene Jahr 2012 ist da. Auf insgesamt 121 Seiten bietet die neueste Publikation der Stadt Passau zahlreiche interessante Informationen über Ereignisse, Zahlen, Daten und Fakten der Dreiflüssestadt. Mittels Werbeanzeigen von Sponsoren konnte die Broschüre wieder realisiert werden.

Der Chronikteil des Bandes erinnert an viele Ereignisse, Termine und Besuche, die im vergangenen Jahr von Bedeutung waren. Die Rubrik „Ar-

beit in den Stadtratsgremien“ enthält die wichtigsten Entscheidungen und Beschlüsse des Stadtratsplenums und der Stadtratsausschüsse. Ein umfangreicher Statistikteil gibt Aufschluss über die Entwicklungen in den verschiedensten Bereichen der Stadt.

Die Publikation wird kostenlos an Mandatsträger, Behörden, Wirtschaftsunternehmen und Medien verteilt. Ebenso wird die Broschüre in den nächsten Tagen unter www.passau.de online verfügbar sein

November 2013 – www.schau-mal-rüber.de

Passauer SCHAU in die FENSTER Rallye Mitmachen & gewinnen

Mitmachen und gewinnen

Passau von seiner neuen Seite – In vorweihnachtlichem Ambiente laden wir Sie auf eine unterhaltsame Reise in die Innenstadt ein: genussvoll bummeln, Umwege gehen, Neues entdecken und genau hinsehen! Das lohnt sich, denn Einkaufsgutscheine im Gesamtwert von über 4.000,- € warten auf Sie.

Zu gewinnen gibt es:

CITYGUTSCHEINE	1.000,- € und 500,- €
Atelier 29	2 Gutscheine á 20,00 €
Augenoptik Sommer	20 Gutscheine á 20,00 €
Bears&Friends	3 Gutscheine á 10,00 €
Bernhards Corner Shop	1 Gutschein á 20,00 €
Big Dandy	2 Gutscheine á 25,00 €
Brillenhaus Rother	2 Gutscheine á 50,00 €
Bücher Pustet	1 Gutschein á 50,00 €
Bulls Western Dress	5 Gutscheine á 25,00 €
Charles Vögele	2 Gutscheine á 25,00 €
Confiserie Hussel	10 Gutscheine á 10,00 €
Engel Apotheke	2 Gutscheine á 25,00 €
Feinkost Bachl	3 Gutscheine á 25,00 €
Gössl	3 Gutscheine á 30,00 €
HendlHouse	1 Gutschein á 50,00 €
Kaps Augenoptik, Foto, Atelier	20 Gutscheine á 20,00 €
Kaps Augenoptik, Foto, Atelier	20 Gutscheine á 20,00 €
KOLIBRI	2 Gutscheine á 50,00 €
McDonalds	20 Gutscheine á 10,00 €
Museum Moderne Kunst 1	Gutschein á 5,00 € & á 25,00 €
Musikhaus Weiler	1 Gutschein á 20,00 €
Perlenwelt	1 Gutschein á 50,00 €
Pestowerkstatt	10 Gutscheine á 10,00 €
Reitberger...auf die Haut	1 Gutschein á 100,00 €
Schmuck Katharina Schubert	1 Gutschein á 100,00 €
Schmuckwerkstatt Julia Zanella	1 Gutschein á 30,00 €
Schuh-Feile	2 Gutscheine á 25,00 €
Schuhhaus Olzinger	1 Gutschein á 50,00 €
Sonnenklar Reisebüro	1 Gutschein á 50,00 €
Stephani Tabak, Cigarren & Spirituosen	3 Gutscheine á 25,00 €
Sutor Schuhe	2 Gutscheine á 50,00 €
Tally Weijl	2 Gutscheine á 25,00 €
Vero Moda	2 Gutscheine á 25,00 €
WEINGUT	1 Gutschein á 25,00 €
Zechmann Moden	2 Gutscheine á 25,00 €

Und so geht's:

In 10 von 40 Schaufenstern der teilnehmenden Innenstadtläden und Gastronomiebetriebe sind einzelne Nummern platziert. Aneinandergereiht (Reihenfolge egal) ergibt sich dann ein Zahlen-code. Haben Sie ihn herausgefunden, senden Sie ihn per Post ans City Marketing Passau, als Nachricht auf Facebook oder geben Sie ihn auf unserer Homepage ins Gewinnformular ein. Teilnahme Scheine erhalten Sie auch in den teilnehmenden Geschäften. Im Rahmen der Veranstaltung „Eigschoid wird“ am 26.11.2013 findet dann in der Ludwigstraße, Ecke Grabengasse, eine Gewinnziehung mit attraktiven Preisen statt.

Zu gewinnen gibt es
CITYGUTSCHEINE
im Wert von
1000,- € bzw. 500,- €
Waren Gutscheine von
5,- € bis 100,- €



Sie können den ausgefüllten Teilnahme Schein per Post an folgende Adresse schicken:
City Marketing Passau e.V.,
Große Klingergasse 4,
94032 Passau, Deutschland
Telefon: 0851-4905290 • Fax: 0851-4905292,
Mail: cmp@passau-marketing.de

Der 10-stellige Nummerncode kann auch als Nachricht auf Facebook: www.facebook.com/CityMarketingPassau mit Angabe der Adresse geschrieben werden oder in das Online-Eingabeformular auf www.passau-marketing.de eingetragen werden. Jede Person kann an dem Gewinnspiel nur mit einem Teilnahme Schein mitmachen. Eine Barauszahlung der Gutscheine ist nicht möglich. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Inhaber und Mitarbeiter der teilnehmenden Betriebe können nicht mitmachen. Gewinnen können nur Teilnehmer, die den richtigen Lösungscodes eingetragen haben und deren Teilnahme Schein bis zum 23.11.2013 eingegangen ist.

Passauer SCHAU in die FENSTER RALLYE vom 4.-23. November 2013



PASSAU
DIE DREI FLÜSSE STADT

Rendezvous auf bayerisch

www.passau-marketing.de



In diesen Schaufenstern finden Sie die Codenummern

(Nummerierungsrichtung im Plan von links nach rechts)

- | | | | |
|---|--|--|--|
| 1 Bulls Western Dress, Bahnhofstr. 18 | 10 Big Dandy, Nibelungenplatz 1 | 20 Reitberger...auf die Haut, Wittgasse 1 | 31 Zechmann Moden, Grabengasse 11 |
| 2 Tally Weijl, Bahnhofstr. 14 | 11 Sanitätshaus Zimmermann, Nibelungenplatz 4 | 21 Schuhhaus Olzinger, Ludwigstr. 4 | 32 Charles Vögele, Wittgasse 2 |
| 3 Stephani Tabak, Cigarren & Spirituosen Bahnhofstr. 17 | 12 Kaps Augenoptik, Foto, Atelier, Am Schanzl 8 | 22 DER Reisebüro, Heiliggeistgasse 3 | 33 Schmuck Katharina Schubert, Wittgasse 4 |
| 4 Vero Moda, Bahnhofstr. 17 | 13 McDonalds, Bahnhofstr. 2 | 23 City Foto Peter Geins, Theresienstr. 14 | 34 Feinkost Bachl, Roßtränke 13 |
| 5 Engel Apotheke, Bahnhofstr. 10 | 14 Augenoptik Sommer, Ludwigstr. 26 | 24 Cafe Duftleben, Theresienstraße 22 | 35 Schuh-Feile, Rindermarkt 14 |
| 6 Sutor Schuh, Bahnhofstr. 7 | 15 Confiserie Hussel, Ludwigstr. 24 | 25 WEINGUT, Theresienstr. 28 | 36 Bears&Friends, Rindermarkt 3 |
| 7 Brillenhaus Rother, Dr.-Hans-Kapfinger-Str. 24 | 16 Kaps Augenoptik, Foto, Atelier, Ludwigstr. 20 | 26 Bernhards Corner Shop, Oberer Sand 2 | 37 Perlenwelt, Rindermarkt 10 |
| 8 Nibelungen-Apotheke, Nibelungenplatz 1 | 17 Atelier 29, Bratfischwinkel 3 | 27 KOLIBRI, Theresienstraße 11 | 38 Schmuckwerkstatt, Julia Zanella Residenzplatz 1 |
| 9 Bücher Pustet, Nibelungenplatz 1 | 18 Sonnenklar Reisebüro, Bratfischwinkel 2 | 28 mymuesli, Rosengasse 2 | 39 Musikhaus Weiler, Schustergasse 9 |
| | 19 HendlHouse, Große Klingergasse 17 | 29 Gössl, Grabengasse 22 | 40 Museum, Moderne Kunst, Bräugasse 17 |

Alle Angaben ohne Gewähr – Für falsche, ausgefallene oder verschobene Termine wird keine Haftung übernommen.

Konzerte in der Uni Passau

Mo. 18.11. 20.00 Uhr **Fiunferley - alte und neue Musik aus aller Welt** (Folk)
Passauer Hörsaalkonzerte – Konzertreihe der Uni Passau: Arbeitsgemeinschaft Mathe und Musik.
VO: Uni Passau, IT-Zentrum, Raum 017,
VA: Ch. Hadersdorfer/T. Sauer, Tel.+49/176/10306114
webmaster@fiunferley.de
Fr. 29.11. 20.00 Uhr **SpiumaNovas** VO: Uni Passau, IT-Zentrum, Raum 017,

EHF Passau Black Hawks

Eishockey Landesliga Bayern in der EisArena Passau
KV: Shell-Station Färber, Kachelstr. 30a, Passau, Tel. 0851/53745
Fr. 01.11. 18.30 Uhr **EHF Passau Black Hawks - ERSC Ottobrunn**
So. 10.11. 18.30 Uhr **EHF Passau Black Hawks - DEC Inzell**
So. 17.11. 18.30 Uhr **EHF Passau Black Hawks - ERC Amberg**

Young Classic Europe

16. EUROPÄISCHES JUGEND MUSIKFESTIVAL 2013
PASSAU - SALZBURG - COMER SEE
19. Oktober bis 14. November 2013

SCHIRMHERR: KAREL SCHWARZENBERG
Außenminister und stellv. Ministerpräsident der Tschechischen Republik a. D.

Sa. 19.10. 19.00, Rathausaal: Eröffnungskonzert
Symphonieorchester des Musischen Gymnasiums Salzburg
Dirigent: GMD Markus Obereder
Solist: **Paul Cartianu**, Klavier
W. A. Mozart: Sinfonie Nr. 29 A-Dur KV 201, A. Copland: Appalachian Spring, G. Verdi: Overtüre zur Oper „La forza del destino“, E. Grieg: Klavierkonzert a-Moll op. 16

Di. 22.10. 19.30, Schloss Freudenhain: Percussionsensemble „Takomanie“
Vivaldi, Ravel, Debussy, Gage, Westlake, Hwang

Fr. 25.10. 19.30, Leopoldinum: Trombone Attraction
Bach, Rossini, Dvorak, Barber, Gershwin, Albéniz, Wonder, Stieger, Pastorius

Mo. 28.10. 19.30, Piano Mora: Neue Namen
Viktoria Vassilenko, Klavier, Nadège Rochat, Violoncello, Danae Dörken, Klavier Schubert, Hindemith, Frank, Piazzolla

Fr. 01. 11. 19.00, Universität Passau, Nikolakloster, Raum 403: Podiumsdiskussion „Der Balkan - kontrovers und faszinierend“
Musikbeiträge: Marino & Friends

Sa. 02. 11. 19.30, Piano Mora: Marino & Friends - Jazz-Weltmusik-Fusion

Di. 05.11. 19.30, Piano Mora: Gäste von der Universität Mozarteum Salzburg
Ziming Ren, Klavier, Grace Kyng Eun Lee, Violine
Beethoven, Brahms, Liszt, Wieniawski, Prokofiev, Elgar

08./09./10.11., Schloss Freudenhain: Klaviermeisterkurs mit Olga Scheps

So. 10.11. 19.00, Rathausaal: Recital: Olga Scheps, Klavier
Schubert, Tschaiowsky

Di. 12.11. 19.30, Schloss Freudenhain: 50 Jahre „Jugend musiziert“
Julia Duscher, Sopran, Helene Grabitzky, Blockflöte, Elisabeth Rickl, Klavier Bach, Frecobaldi, Schumann, Grieg, Brahms, Mendelssohn, Mussogsky, Locke

Do. 14.11. 19.30, Rathausaal: Abschlusskonzert
Niederbayerische Philharmonie
Dirigent: GMD Basil H. E. Coleman, Solist: **Fédor Roudine**, Violine
R. Wagner: Ouvertüre zu „Der fliegende Holländer“, E. W. Korngold: Violinkonzert D-Dur op. 35, L. v. Beethoven: Sinfonie Nr. 6 F-Dur op. 68 „Pastorale“

TICKET-HOTLINE: 0049 (0)851 / 25 75 oder 0179 / 1 43 45 42 oder info@young-classic.eu
Vorverkauf: Buchhandlung „Pustet“, Nibelungenplatz 1, Tel.: +49 (0851) 5 60 89 13.
Abendkasse, 1 Stunde vor Konzertbeginn / Kinder unter 12 J. frei www.young-classic.eu

Ausstellungen

Museum Moderner Kunst -
Stiftung Wörlen - Passau
www.mmk-passau.de

21. September bis 10. November 2013
Ferdinand Stransky -
Farbe wird Form



Stransky, Liegender Akt mit Papagei, 1958

25. Oktober 2013 bis 6. Januar 2014
Viele Frauen - Aus der
Sammlung des MMK



Waltraud Danzig, ohne Titel, Lithographie, 2000

15. Nov. 2013 bis 12. Jan. 2014
„Hans Purrmann -
Akt und anderes...“



H. Purrmann, Weibliche Rückenaktstudie, Foto: VG Bildkunst Bonn, 2013

Kunstverein Passau
St.-Anna-Kapelle
www.kunstverein-passau.de

25. Oktober bis 17. November
Passauer Blumenwerkstatt

22. November bis 15. Dezember
Weihnachtsausstellung
Mitglieder des Kunstvereins Passau

artGALERIEINDRA
PA, Schustergasse 19
2. bis 8. November 2013



Papierskulpturen von Heike
Roesner und Kalligraphie
von Birgit Triptrap

Anzeigen Passau_Programm November 2013

Donau schiffahrt Wurm+Köck

tägl. bis 3.11. 11-15 h
stündlich

Dreiflüsse
Stadtrundfahrt
(+ die ersten drei Advent-
samstage/-sonntage)

Sa.16.+30.11. 19-23 h

Candlelight-Dinner
mit Galaschiff
„Regina Danubia“
inkl. Buffet und Live-Musik
(Passau-Engelhartzell-
Passau)
Anmeldung erforderlich!

26. Oktober
ist in Bayern
ein ganz
normaler
Werktag

Am österreichischen Natio-
nalfeiertag ist in Bayern ein
ganz normaler Werktag
und alle Geschäfte sind
ganz normal geöffnet und
auch für den Ansturm der
Besucher aus dem Nach-
barland gerüstet.

Museen

■ **Oberhausmuseum Pas-
sau**, Veste Oberhaus, Tel.
0851/493350 Ausstellun-
gen: Faszination Mittelal-
ter, Passau - Mythos & Ge-
schichte, Passauer Porzellan,
Historische Apotheke, Zunft
und Handwerk, Das Geheimnis der
Bruderschaft sowie Feuerweh-
rmuseum und Hans Wimmer-Sammlung.
Info: www.oberhausmuseum.de.

■ **Böhmerwaldmuseum** im
Oberhausmuseum Tel. 0851/42320.
30.11., 14-16 Uhr, Weihnachtsfeier
+ Weihnachtsmarkt, Eintritt frei

■ **Glasmuseum Passau** im
Wilden Mann, Rathaus-
platz, Tel. 0851/ 35071,
mit über 30.000 Expona-
ten des weltberühmten
„Europäischen Glases“
von 1650 - 1950.

Täglich 13-17 Uhr. Ganzjährig ge-
öffnet. www.glasmuseum.de

Sonstige Veranstaltungen in PA

Tägl. 10.30+14+19.25 Uhr
Samstags 15.30 Uhr
Jeden Freitag 19 Uhr

Glockenspiel am Rathausurm
Großes Glockenspielkonzert am Rathausurm
Offene Turniere des Skatclub Passau - jeweils mit
2 Serien - im Rosencafe, PA, Donaust. 23, 94034 PA,
Start- /Preisgelder: http://home.arcor.de/skat-passau/

Sa. 02.11. 20.00 Uhr **Weinleseabend** - Wein und neue Bücher bei Buchhand-
lung Rupprecht - Eintritt 5 €, Ludwigstraße 18, Passau

So. 03.11. 19.00 Uhr **Krimi mit Dinner „Drudenblut“ Hexenjagd** - VA+VO:
Biowirtschaft „Zum Fliegerbauer“ Stelzlhof 1, Passau,
Karten: www.moerdernacht.de

Di. 05.11. 15.30 Uhr **Lesemonster für Kinder von 3 - 6 Jahren**, VA+VO-Info:
Kinderschutzbund Passau, Nikolastraße 9, Tel. +49-851-
2559, www.kinderschutzbund-passau.de

Di. 05.11. 20.15 Uhr **Thomas Grasberger liest aus „Stenz - Die Lust des
Südens“** - Musikal. Umrahmung: Passauer Soudiandln
Barbara Dorsch und Gerlinde Feicht. VA+VO: Bücher
Pustet, Nibelungenplatz 1, Passau, Tel. +49-851-560 890

Fr. 08.11. 20.00 Uhr **Candle Light Dinner & Hang Solo Concert** - VA+VO:
Biowirtschaft „Zum Fliegerbauer“ Stelzlhof 1, Passau,
Tel. +49-851-98 83 439, Ticket: www.pepperrfog.de

Sa. 09.11. 20.00 Uhr **Musikkabarett „Geschwisterliebe“** - VO: Voglstadl, Ries

So. 10.11. 13-18 Uhr **Verkaufsoffener Sonntag der Möbelbranche
mit Martinmarkt** - VA: City Marketing Passau e.V.,
www.passau-marketing.de

So. 24.11. 15.00 Uhr **Kindertheater „Der rote Max“ Fex-Theater**, 3-6 Jahre,
Zeughaus, VA, Stadt Passau, Jugendbüro, Tel. 0851/396-741

Di. 26.11. 17.00 Uhr **Eigschoid wird** - die längste Weihnachtsbeleuchtung
Bayerns - eine 4000 m lange Lichterkette wird in der
Ludwigstraße mit musikalischer Umrahmung durch die
Wipplinger Alphornbläser eingeschaltet.
VA: City-Marketing Passau, www.passau-marketing.de

Mi. 27.11. 20.00 Uhr **Klangwelten-Festival 2013** - kraftvoller, erdiger mitrei-
ßender Groove, VO: evang. Stadtpfarrk. St. Matthäus.

Do. 28.11. 20.00 Uhr **Vortrag und Gespräch mit Dr. Rupert Neudeck**, Gründer
Komitee Cap Anamur Deutsche Notärzte e.V., jetzt en-
gagiert für Hilfsorganisation „Grünhelme“, die in Syrien
humanitäre Hilfe leistet. VA+VO: Buchhandlung Rupp-
recht, Ludwigstraße 18, Passau, Info: +49-851-931 270

Fr. 29.11. 20.00 Uhr **Karin Rabhansl**, VO: Scheune, Severinstor, Innstadt

Sa. 30.11. 14-16 Uhr **Einstimmung auf den Advent mit kleinem Adventmarkt**
im Böhmerwaldmuseum, Eingang Oberhaus-Museum auf
der Veste Oberhaus. Eintritt frei.

Piano Mora

Passau, Nibelungenplatz 5, Tel. 851-966100-0

Sa. 02.11. 19.30 Uhr **16. Europäische Jugend Musikfestival Young Classic
Europe (EJMF)** - Marino & Friends

Di. 05.11. 19.30 Uhr **16. EJMF Young Classic Europe** - Gäste von der
Universität Mozarteum, Salzburg

Sa. 09.11. 19.30 Uhr **Zum Gedenken 75 Jahre Reichsprogromnacht**
Die goldene Pave - Liederabend mit Shira Karmon
unless there's love, Anna Lauvergnac 4tet

Do. 21.11. 19.30 Uhr **Voyage à Trois**, Romantische Impressionen

Fr. 22.11. 19.30 Uhr **Klavierabend Martin Rasch**, Werke von Beethoven

Passauer Stadtfuchs-Touren

Matthias Koopmann Lindental 46c, 94032 Passau
Prähistoriker / Telefon 08 51 / 4 58 92
Kulturkurator stadtfuchspassau@aol.com
Anmeldung erbeten! www.stadtfuchs-passau.de

Wichtig: Bitte melden Sie sich zu den Touren an !!

Mo, Mi, Fr - jeweils 14.00 Uhr + Sa 11.00 Uhr
**Passaus Glanz & Elend - Passaus Altstadt -
Kostüm-Theater-Tour mit Hofkanzler A. Renninger**
Treffpunkt: Rathausplatz am Rathausurm

*Sie möchten die Bau- und Kunstdenkmäler der Region
entdecken, gehen auch gerne ins Theater und ins Kabarett?
Dann machen Sie doch alles gleichzeitig und suchen eine
Stadtfuchs-Tour - wir reden nicht nur von Erlebnissen,
wir garantieren sie!!*

..... weitere Termine sind auf der Home-Page:
www.stadtfuchs-passau.de zu ersehen.

Anzeigen Passau_Programm November 2013

Alle Angaben ohne Gewähr - Für falsche, ausgefallene oder verschobene Termine wird keine Haftung übernommen.

Theater im fürstbischöflichen Opernhaus

Mitglied des Landestheater Niederbayern - Passau, Gottfried-Schäffer-Straße 2-4 -
Kartenvorverkauf: Tel. 0049 (0)851 / 92919-13; Di - Fr 10 - 12.30 Uhr, e-mail: theater-
kasse@passau.de / Abendkasse: 1 Std. vor Vorstellungsbeginn

Sa. 02.11. 18.45 Uhr Kurzeinführung **Kafka** Ballett von A. Egerházy

Foyer Eintritt frei

Sa. 02.11. 19.30 Uhr **Kafka** Ballett von A. Egerházy

Samstags-Abo & Freier Verkauf

So. 03.11. 17.15 Uhr Kurzeinführung **Kafka** Ballett von A. Egerházy

Foyer Eintritt frei

So. 03.11. 18.00 Uhr **Kafka** Ballett von A. Egerházy

Freier Verkauf

Fr. 08.11. 19.30 Uhr **Macbeth** Tragödie von W. Shakespeare

Freitags-Abo B & Freier Verkauf

Sa. 09.11. 19.30 Uhr **Macbeth** Tragödie von W. Shakespeare

Samstags-Abo & Freier Verkauf

So. 10.11. 15.00 Uhr **Kräch im Orchestergraben** Kinderkonzert in

Zusammenarbeit mit Medienzentrum Vorverkauf PNP

So. 10.11. 18.00 Uhr **Studioproduktion Gut gegen Nordwind**

Schauspiel von D. Glattauer Freier Verkauf

So. 10.11. 19.30 Uhr **Von Schönheit und Semmelknödeln**

Liederabend mit Peter Tilch Freier Verkauf

Do. 14.11. 19.30 Uhr **Abschlusskonzert Europäisches Jugendmusikfestival**

Karten unter www.young-classic.eu Großer Rathaussaal

Fr. 15.11. 19.30 Uhr **Jedermann** Mysterienspiel von Hugo von Hoffmannsthal

Freitags-Abo B & Freier Verkauf

Sa. 16.11. 13.00 Uhr **Ein Blick hinter die Kulissen** Öffentliche Theaterführung

Eintritt 3,- Euro werden beim Einlass kassiert

Sa. 16.11. 19.30 Uhr **Jedermann** Mysterienspiel von Hugo von Hoffmannsthal

Samstags-Abo & Freier Verkauf

So. 17.11. 16.00 Uhr **Rigoletto** Oper von G. Verdi

Sonntags-Abo & Freier Verkauf

Fr. 22.11. 19.30 Uhr **Rigoletto** Oper von G. Verdi

Freitags-Abo B & Freier Verkauf

Sa. 23.11. 19.30 Uhr **Gräfin Mariza** Operette von E. Kalman Freier Verkauf

So. 24.11. 11.00 Uhr **Einführungsmatinee Il Pirata** Oper von Bellini

Foyer Eintritt frei

So. 24.11. 18.00 Uhr **Gräfin Mariza** Operette von E. Kalman Freier Verkauf

Sa. 30.11. 19.30 Uhr **Premiere Il Pirata** Oper von Bellini

Premieren-Abo & Freier Verkauf

27.11. bis 23.12. Passauer Christkindlmarkt am Dom

Alle Veranstaltungen auf Domplatz Eintritt frei / Orgelkonzerte mit Eintritt

Mi. 27.11. 12.00 Uhr **Mittags-Orgelkonzert**, bis 12.30 Uhr - kostenpflichtig

Einlass 11.20 Uhr, anläßl. Passauer Christkindlmarkt

Mi. 27.11. 18.30 Uhr **Feierliche Eröffnung** musikalisch umrahmt von den

Passauer Diözesanbläsern bis 20.00 Uhr

Do. 28.11. 18.00 Uhr **Kathi Gruber präsentiert:**

Salzweger Dirndl & Musi; Wipplinger Alphornbläser

Die Volksmusikpflegerin der Stadt Passau präsentiert

Volksmusikgruppen, die sich der urtümlichen Volks-
musik unserer Region verschrieben haben.

Fr. 29.11. 18.00 Uhr **Stadtkapelle Passau:**

feierlich-weihnachtliche Blasmusik

Sa. 30.11. 12.00 Uhr **Mittags-Orgelkonzert**, bis 12.30 Uhr - kostenpflichtig

Einlass 11.20 Uhr, anläßl. Passauer Christkindlmarkt

Sa. 30.11. 16.00 Uhr **Ensemble der Landkreismusikschule**

Chormusik unter Leitung von Kurt Brunner

Dreiländerhalle / Messepark

Mi. 06.11. 20.00 Uhr **Martin Rütter - Die Show „Der tut nix!“**

8./9.11. 20.00 Uhr **29. Mega-Kneipen-Festival**

Fr. 15.11. 20.00 Uhr **Rainhard Fendrich Tournee**

Do. 21.11. 19.00 Uhr **Andy Borg präsentiert den
Musikantenstadl auf Tour**

Sa. 23.11. 20.00 Uhr **LaBrassBanda**

Fr. 29.11. 20.30 Uhr **Debütantinnenball**

Passauer Volksbühne

Sa. 02./09./16./23.11. **Mein Freund Harvey** Komödie in 2 Akten

von Mary Chase

Fr. 08./15./22.11. Festsaal des Landwirtschaftlichen Bezirksvereins,

jew. 20.00 Uhr Innstraße 71, 94032 Passau

KVV: PaWo, Tel. 0851/50140, Tabak Stephani, Bahn-
hofstraße 17, Passau, kartenpassauer-volksbuehne.de,
Tel. 08509/934041, Abendkasse ab 18 Uhr

Passauer Domorgel im hohen Dom St. Stephan zu Passau

Orgelkonzerte, Geistliche Konzerte und Gottesdienstmusik
auf der größten historischen Kirchenorgel der Welt

Fr. 01.11. 09.30 Uhr **Pontifikalamt zu Allerheiligen**

Aufgeführt wird von J. Haydn: Missa Sancti Bernardi

von Offida in B-Dur Hob. XXII: 10 „Heiligmesse“

Bischöfliche Dommusik

Domorganist Ludwig Ruckdeschel

Leitung. Domkapellmeister Gerhard Merkl

Sa. 02.11. 18.00 Uhr **Pontifikalrequisiem zu Allerseelen**

Aufgeführt wird von J. Gruber: Requiem in d-moll

Bischöfliche Dommusik

Domorganist Ludwig Ruckdeschel

Leitung. Domkapellmeister Gerhard Merkl

So. 24.11. 09.30 Uhr **Hochamt - Christkönig**

Aufgeführt wird von J. E. Eberlin: Missa in C-Dur

Mi. 27.11. 12.00 Uhr **Mittags-Orgelkonzert**, bis 12.30 Uhr

Einlass 11.20 Uhr, anläßl. Passauer Christkindlmarkt

Sa. 30.11. 12.00 Uhr **Mittags-Orgelkonzert**, bis 12.30 Uhr

Einlass 11.20 Uhr, anläßl. Passauer Christkindlmarkt

Großer Rathaussaal

Mo. 04.11. 19.30 Uhr **Jahreskonzert „Sparkassenstiftung Passau**

mit Spitzenensemblesnd Solisten der beiden Musik-
schulen der Stadt und des Landkreises Passau

Fr. 08.11. 19.00 Uhr **Passauer Konzertwinter „Dresdner Kammerchor“**

Einer der Spitzenchöre Deutschlands unter Leitung

des weltweit anerkannten Spezialisten für Barockmu-
sik Hans-Christoph Rademann - VA: Gesellschaft der

Musikfreunde Passau e.V., Tel. +49 851 23 94,
www.musikfreunde-passau.de

Do. 14.11. 19.30 Uhr **Abschlusskonzert des Europäischen Jugend-Musik-
Festival** (Programm siehe Seite 9)

Sa. 16.11. 19.30 Uhr **Herbstkonzert des 1. Akkordeonorchester Passau**

Eine Reise zum Schloss von „Die Schöne und das

Biest“, zu „König der Löwen“, nach Südamerika mit

Rhythmen in Danzón No. 2 von Márquez.

Info: Tel. +49 8541 969 4665, www.erstes-acp.de

Sa. 23.11. 19.00 Uhr **Italienischer und französischer Barock für Violine und
Klavier** Der Wiener Geiger Gerald Meißner und der

Preisträger des königl. Konservatoriums Brüssel

Ralph Petruschka spielen Werke des italienischen

und französischen Barock VA: Meißner Gerald,
meissner.gerald@gmail.com

Redoutensäle

Sa. 02.11. 20.00 Uhr **Hannes Ringlstetter** „Ringl on Fire“ Countrysongs

und Landlebenlieder

VA: ScharfrichterHaus, VVK: 0851/35900

Di. 05.11. 15.00 Uhr **Seniorenkonzert AlteKnackerBänd**

„let the good times roll, VA: Stadt Passau

Do. 07.11. 19.30 Uhr **Sterbeforscher Bernard Jakoby** „Verzeihen ist immer

möglich, gibt es ein Leben nach dem Tod?“

Fr. 08.11. 20.00 Uhr **Andreas Giebel** „Das Rauschen in den Blüten“

Kabarett - VA: ScharfrichterHaus, VVK: 0851/35900

Sa. 09.11. 13.00 Uhr **European Outdoor Film Tour 13/14**

So. 10.11. 19.30 Uhr **„Von Schönheit und Semmelknödeln“**

Kammerkonzert 2 mit Bariton Peter Tilch (Gesang
und Klavier) - VA+VVK: Stadttheater Passau

Mi. 13.11. 15.00 Uhr **Seniorenkonzert - Operettenkonzert** m.d. Salonor-
chester der Musikakademie Passau, VA: Stadt Passau

Di. 26.11. 15.00 Uhr **Seniorenkonzert - Konzert am Nachmittag** mit Basil
Coleman, Peter Tilch, Elisabeth Imelman,
VA: Stadt Passau

November 2013 - www.schau-mal-rüber.de
November 2013 - www.schau-mal-rüber.de

Vorfreude auf Winter in Ostbayern

Winterjournal 2014 macht Lust und Laune auf Schnee!



Fotos: Tourismusverband Ostbayern

Wintersport, Winterwandern oder Winterwellness, alleine, zu zweit oder mit der ganzen Familie - auch in der kalten Jahreszeit können Urlauber in Ostbayern nach Herzenslust aus Angeboten für jeden Geschmack wählen. Reichlich Inspiration und frische Ideen für den nächsten Winterurlaub bietet das neue Winterjournal des Tourismusverbandes Ostbayern. Auf rund 70 Seiten weckt es mit Informationen zu ostbayerischen Wintersportregionen, spannenden Freizeitangeboten und attraktiven Pauschalreisen die Sehnsucht nach Schnee.

Das Winterjournal 2014 kann man kostenlos bestellen.

Wintermärchen im Oberpfälzer Wald

Zwischen den Städten Regensburg an der Donau und Eger in Böhmen erstreckt sich der Oberpfälzer Wald. Wintersportler, allen voran Winterwanderer und Skilangläufer, auf der Suche nach märchenhaften Landstrichen und schneesicherem Gelände werden hier fündig. Als erstes Langlaufzentrum Ostbayerns kann die Silberhütte dank einer Beschneigungsanlage eine verlängerte Loipensaison garantieren und die 10 Kilometer lange Loipe vom alten

Grenzfelsen Kreuzstein bis nach Tschechien findet überregionale Beachtung. Aber auch die Langlaufzentren Fahrenberg-Mitterberg und Naturpark Steinwald sind relativ schneesicher. Mehr Skivergnügen bietet das Langlaufzentrum Schönsee-Rosenhof mit bestens gespurten Loipen für klassischen Stil und Skating. www.oberpfälzerwald.de

Wintersport im Bayerischen Wald

Sage und schreibe acht Skigebiete hat der Bayerische Wald zu bieten. Zusammen mit einer Vielzahl von kleineren Skilanglaufgebieten ergeben sie das größte außeralpine Wintersportgebiet Bayerns. Für rasante Abfahrten, Familienspaß und immer genügend Schnee bürgt der Große Arber. Der Funpark, das ArBär-Kinderland und die Weltcup-Abfahrtsstrecke sorgen für Abwechslung und Vergnügen. Gemütlich und urig ist es im Arberschutzhaus direkt unterhalb der Arber-Gondelbahn. Bei Familien sehr beliebt ist das preiswerte Wintersportdorf Mitterdorf. Fünf Schlepplifte, ein Seillift, eine Doppelsesselbahn, ein modernes Kinder- und Anfängerskigelände mit „Zaubertepichen“, Wärmehaus, Kinderbetreuung, Skischule mit Skiverleih, eine

Rodelbahn und Langlaufloipen garantieren legeren Winterspaß. Flexibel und von den Lichtverhältnissen unabhängig ist man am Hohenbogen. Die rund fünf Kilometer lange Flutlichtpiste in drei verschiedenen Varianten und die beleuchtete Rodelbahn machen das Sport- und Freizeitzentrum zum beliebten Tages- und Nachtziel. Eingebettet in seine Hausberge Pröller, Predigtstuhl und Hirschenstein liegt St. Englmar auf einer Höhenlage zwischen 800 und 1.095 Metern sonnenverwöhnt an einem Südhang. Die Region ist, wie der gesamte Bayerische Wald, lawinen- und föhnfrei. Traumhafte Aussichten, unberührte Schneefelder, einsame Waldpfade sind ideale Voraussetzungen für abwechslungsreiche Schneeschuhtouren, die der Ort auch als geführte Wanderungen anbietet. Schlepp- und Kinderskilifte, 70 Kilometer Loipen, Skischulen, die 75 Meter lange Quarterpipe, Flutlichtbetrieb und geräumte Winterwanderwege sind Garantien für einen abwechslungsreichen Winterurlaub. www.bayerischer-wald.de

Winterwellness im Bayerischen Golf- und Thermenland

Wohlig, warm und gesund ist der Winter im Bayerischen Golf- und Thermenland. Mit sie-

ben Thermen in den fünf Heil- und Thermalbädern Bad Füssing, Bad Griesbach, Bad Birnbach, Bad Gögging und Bad Abbach zählt die niederbayerische Urlaubsregion im Städtedreieck Regensburg, Passau, Landshut zu den führenden Wellness- und Gesundheitsregionen Deutschlands. Beim Thermalbaden in heißem Heilwasser und Spaziergehen durch schneebedeckte Natur können Körper und Geist richtig gut entspannen. www.bgut.de

Winterwandern im Bayerischen Jura

Anmutige Winterwälder, rauliebliche Juralandschaft und verträumte Täler – mit dieser prächtigen Kulisse empfängt der Bayerische Jura nicht nur Winterwanderer. Auch Liebhaber stimmungsvoller Advents- und Weihnachtsmärkte kommen in der beliebten Urlaubsregion zwischen Sulzbach-Rosenberg und Kelheim auf ihre Kosten. www.bayerischerjura.de

Zu bestellen beim Tourismusverband Ostbayern e.V., Im Gewerbepark D 04, D-93059 Regensburg, Tel. 0049 (0)941/58539-0, Fax 0049 (0)941/58539-39, info@ostbayern-tourismus.de, www.ostbayern-tourismus.de

November 2013 – www.schau-mal-rüber.de

November 2013 – www.schau-mal-rüber.de

Johannesbad: Alle Bäder wieder offen

Bad Füssing. Ab Freitag, 1. November, sind in der Johannesbad Therme Bad Füssing wieder alle Bäder geöffnet.

In den letzten Monaten wurde im Innenbereich der Schwefelgasbäder vieles neu gestaltet. Blickfang ist jetzt die komplett erneuerte Raumdecke in Segeltuch-Optik - tagsüber und abends mit Lichteffekten in Szene gesetzt. Die neue Schalldämmung ermöglicht ungestörte Wohlfühlmomente. Für gutes Raumklima sorgt das neuartige Lüftungssystem. Zudem wurden energiesparende Leuchten und neue Oberflächenmaterialien an Balken und Wänden angebracht.



Deutschlands größte Therme mit 13 Pools und fünf Saunen ist der Besuchermagnet Bad Füssings.

Marinus Hoogland, Leiter der Johannesbad Therme: „Wir haben mehrere Hunderttausend Euro in den Schwefelgasbad-Bereich investiert. Und ich denke, es hat sich gelohnt. Das neue Ambiente im Innenbereich ist gut gelungen. Aber das Wichtigste ist natürlich: die ‚heißen Vier‘ sind wieder zurück: das Hyperthermalbad mit 39 bis 40 Grad Wassertemperatur, das große Thermal-Wellen-Massagebad, das Inhalationsdampfbad und das Luftsprudel-Massagebad, ein riesiger Whirlpool mit über 200 Düsen. Das Wellenbad haben wir zusätzlich mit neuen, kraftvollen Düsen für Nackenschwimm- und Ganzkörpermassagen ausgestattet.“

Susanne Fischer, Leiterin am Badeinlass, hat mit ihrem Team die letzten Monate viele Fragen zur Neugestaltung beantwortet. Fischer über die **Eröffnungaktionen**: „Gäste können im Johannesbad vom 1. bis 3. November alle Schwefelgasbäder ohne Aufpreis nutzen. Zwischen 1. und 6. November bekommt man beim Erwerb einer Schwefelgasbäder-Zehnerkarte zudem flauschige Kuschelsocken und eine heiße Überraschung geschenkt; beides so schön wärmend wie unsere Thermalbäder.“



Die Neugestaltung: neue Raumdecke, neues Lüftungssystem, Schalldämmungssystem, Deckenbestrahlung, Lichteffekte und neue Massagedüse. Fotos: Johannesbad Bad Füssing



Die heißen Schwefelgasbäder im Innenbereich, vorne das Wellenbad mit 33 bis 35 Grad warmem Mineral-Thermalwasser.



Die Öffnungszeiten der Johannesbad Therme: Mo-Sa 7.30-21 Uhr, So 7.30-18 Uhr (Außenbecken im Winter bis 18 Uhr geöffnet).

Neu: OnkoTrainKur in Bad Füssing

Ambulante Onkologische Anschlussmaßnahmen und individuelle Behandlungen während Ihres Kuraufenthaltes (im Zuge einer ambulanten Vorsorgeleistung).

Mehr und mehr Menschen sind von einer Krebserkrankung betroffen. Die Behandlung und Begleitung dieser Patientengruppe verlangt spezielle Kenntnisse und besondere Kompetenzen. Ein Schwerpunkt der Behandlung von an Krebs erkrankten Menschen liegt in der fachlichen individuellen Betreuung der Einzelperson zur prophylaktischen Stabilisierung des allgemeinen körperlichen Gesundheitszustandes.

Die Therapie zielt auf die spezifische Behandlung von Problemen ab, die eine Folge der Krebserkrankung bzw. deren medizinischer Behandlung sind. Solche zeigen sich z. B. in Verspannungen, Hautveränderungen, Steifheit von Gelenken, Muskelveränderungen, Gefühlsstörungen sowie Taubheit und

Kribbeln, Lymphödemen, Muskelschwäche, Konditionsverlust und (chronischer) Müdigkeit.

Seit kurzem bietet in BAD FÜSSING die Vereinigung Selbstständiger Physiotherapeuten e.V. speziell für Onkologiepatienten mehrere Möglichkeiten der Behandlung und Betreuung an. Während dieser Therapien werden Ihr Leistungsniveau und die Folgen der medizinischen Krebsbehandlung sowie eventuelle Nebenwirkungen ständig berücksichtigt.

Eigens für die Dauer Ihres Kuraufenthaltes hat die Vereinigung Selbstständiger Physiotherapeuten e.V. die »OnkoTrainKur« entwickelt. Die »OnkoTrainKur« ist ein neues, besonderes onkologisches Reha-Trainingsprogramm.

Mehr zu dem Thema finden Sie in der Patienteninformation

OnkoTrainKur Bad Füssing

Ambulante Onkologische Anschlussmaßnahmen und individuelle Behandlungen während Ihres Kuraufenthaltes (im Zuge einer ambulanten Vorsorgeleistung)

Vom Titel der Patienteninformation für Bad Füssinger Kurgäste.

oder wenden Sie sich für persönliche Fragen direkt an die Geschäftsstelle der Vereinigung Selbstständiger Physiotherapeu-

ten e.V., Telefon +49 (0)8531 12848, oder an Herrn Stefan Speiser, Telefon +49 (0)8531 9429300.

Italien für Feinschmecker
Pizza aus dem Holzofen und herrliche Genüsse der italienischen Küche. Edle Menüs mit feinsten Spezialitäten auf Bestellung.

GRAN SASSO
Ristorante · Pizzeria

Bad Füssing Mittwoch Ruhetag
Sonnenstraße 2, Telefon (0 85 31) 2 15 21



1 Jahr im Team: Johanna

Johanna ist die beliebteste Friseurin bei reiferen Damen und Herren.

Lassen Sie sich von Johanna beraten und verwöhnen.

Unsere Dauer-Renner:

Mo+Do	Herren-Spartag Trockenhaarschnitt	statt 13,- nur € 9,-
Di+Mi	Damen-Spartag Dauerwelle kompl.	statt 64,- nur € 49,-
Mi	Herren-Wellnesstag Waschen, Schneiden, Kopfmassage, Styling	statt 21,- nur € 15,-
Mo-Sa	Jugend-Service Waschen, Schneiden, Styling, Festiger und Spray	statt 36,50 nur € 26,-

hair INN style bad füssing
Damen- und Herren-Salon

Auf Ihren Besuch freut sich Heidi Pillichshammer aus St. Martin im Innviertel mit ihrem Team!

Öffnungszeiten:
Mo - Do 9.00 - 18.00 Uhr
Fr 8.30 - 18.00 Uhr
Sa 8.00 - 14.00 Uhr

hair INN style bad füssing
94072 Bad Füssing, Lindenstraße 2
Telefon 00 49 (0) 85 31 / 20 29

Abendbaden – das Feierabendhighlight

Zur Zeit macht das Thermalbad auch den Individualisten richtig Spaß. Weniger Gäste heißt mehr Platz in den Thermen, keine Wartezeiten an der Kasse und den Sprudelliegen und Massagebänken, gleich ein Schrank-



Viele persönliche Wünsche gehen an einem herbstlichen Badeabend in den Bad Füssinger Thermen in Erfüllung – warmes Thermalwasser, Sprudelbecken, Massagedüsen, Strömungskanal und ein bisschen mehr Platz für's persönliche Wohlbefinden.
Foto: Bad Füssing/Schlegel

November Highlights in Bad Füssing
Tegernseer

Do. 07. **Neuseeland**, Diavortrag von Ludwig Graf

Fr. 08. **„Und die Welt hebt an zu singen trifft Du nur das Zauberwort“** musikalisch-literarische Hörfolge mit dem Rosenautrio Baden-Baden zum 225. Geburtstag v. J. Frh. v. Eichendorff

Do. 14. **Inntaler Heimatabend**, Heimat- und Trachtenverein „Inntaler Buam“

Fr. 15. **Der Schneesturm**, Komödie des Tegernseer Volkstheaters

Fr. 22. **Lachen hält gesund**, Heiteres und Zünftiges mit den Orig. Kerbeissem und der „Lachdenkerin“ Angelika Fürthauer

Do. 28. **AQUA PIANO Klavierabend**, Vladimir Valdivia spielt Schubert, Albeniz, Granados u. a.

Fr. 29. **Bigbandsound vom Feinsten**, Bigband Syndicate

VORSCHAU DEZEMBER

Do. 05. **So kling't's bei uns im Innviertl** Musikverein Antiesenhofen-Reichersberg

Fr. 06. **Sebastian Gomez** singt „Lieder die von Herzen kommen“

Eintrittskarten sind ca. 14 Tage vor der Veranstaltung erhältlich. Information und Kartenvorverkauf: Bgm.-Frankenberger-Haus, Kurallee 15 Tel.: 00 49 (0) 8531 / 97 55 22 Fax: 00 49 (0) 8531 / 97 55 29 E-Mail: ticket@badfuessing.de www.badfuessing.de

Bad Griesbach im Rottal

Schneller Erfolg bei Sodbrennen:

Das Bad Griesbacher Wasser löscht das Feuer im Hals

30 bis 40 Millionen Menschen in Deutschland kennen den brennenden Schmerz, der sich vom Magen bis in den Hals zieht. Wer bei Sodbrennen aber nicht gleich zu Tabletten greifen will, sondern eher auf die Kraft der Natur setzt, ist in Bad Griesbach genau richtig.

Mineralwasser bindet die Säure und lindert so Magenstörungen und Sodbrennen. Außerdem fördert es Sekrete aus der Leber und Bauchspeicheldrüse. Untersuchungen belegen, dass diese Wirkung bereits nach wenigen Tagen eintritt.

Das Bad Griesbacher Thermalmineralwasser aus den Tiefen der Rottaler Erde wirkt nicht nur äußerlich auf Knochen und Gelenke. Es wirkt genauso heilkräftig, wenn man es trinkt. Schon zwei bis drei Becher am Tag zeigen schnelle Erfolge: Das

Gäste in Bad Griesbach können sich beliebig oft und zu jeder Tageszeit mit dem frischen Quellwasser versorgen. Kostenlose Trinkbrunnen stehen sowohl in der Wohlfühl-Therme wie auch in den hauseigenen Thermenlandschaften der Hotels bereit. www.badgriesbach.de

Wohlfühl-Therme Bad Griesbach und Schau mal rüber-Herbst-Gewinnspiel

Wir gratulieren folgenden 17 Gewinnern!

Die Wohlfühl-Therme Bad Griesbach hat - außer den ausgeschriebenen zehn Gewinnen „für 2“ zusätzlich für weitere sieben Teilnehmer je 2 Ganztages-Eintritte für die Therme als Gewinne verlost. Alle Gewinner wurden benachrichtigt und haben größtenteils ihre Gewinne schon in Anspruch genommen. (Aus Datenschutzgründen nennen wir nur Namen und Land):

Nadide Sultan „für 2“ im Türkischen Bad Hamam haben gewonnen: alle aus Österreich: Hermine und Johann Gruber, Hermann Kinzlbauer, Sabine Gaisböck, Elisabeth Reiningner, Max Kumpfmüller.
Sauna pur „für 2“ in Verbindung mit 1 Tag Therme haben gewonnen: alle aus Österreich: Martina Priller, Dagmar Schläfli, Gabi Schneeberger, Josef Schwarz, Maria Burgstaller.
Zusätzlich wurden weitere sieben Gewinner gezogen, die je zwei Ganztages-Thermalbadekarten gewonnen haben: aus Österreich: Hermine Hager, Johannes Scheumüller, Sonja Lang, Gerlinde u. Johann Auer, Carola Baldinger, Anna Ebner, aus Bayern: Gabriele Hintermann.

Bad Griesbach Veranstaltungen

November/Dezember 2013

15.11. **LUISE KINSEHER „EINFACH REICH!“**, Kursaal

16.11. **D' Raith Schwestern und da Blaimer-„Schwer vermittelbar!“**, Kursaal

23.11. **„Nacht der Lichter“**, Emmauskirche

27.11. **KURZweil Theater**, Kursaal

29.11.-1.12. **Christkindmarkt am KWA Stift Rottal**, Bad Griesbach-Altstadt

06.-08.12. **Christkindmarkt am Stadtplatz**, Bad Griesbach-Altstadt

07.12. **Adventskonzert**, Emmauskirche

07.12. **Krampus-Lauf**, Bad Griesbach-Therme

08.12. **Weihnachtskonzert**, Stadtpfarrkirche

28.12. **Pfundtner Bauerntheater**, Kursaal

29.12. **Weihnachtskonzert**, Kursaal

Infos und Vorverkauf:
Gäste- und Kurservice Bad Griesbach
Kurallee 1a, 94086 Bad Griesbach
Tel. 0 85 32/7 92-47, Fax 0 85 32/76 14
E-mail: info@badgriesbach.de
www.badgriesbach.de oder www.eventick.de

THEME | LUFTKURORT | GOLF RESORT | in Bayern

November 2013 – www.schau-mal-rüber.de

November 2013 – www.schau-mal-rüber.de

Gutscheine der Wohlfühl-Therme

Das perfekte Weihnachtsgeschenk

Bad Griesbach **kommen immer gut an.**

Ein Gutschein der Wohlfühl-Therme Bad Griesbach ist ein ganz besonderes Geschenk. Alljährlich ist die Nachfrage nach Gutscheinen der Wohlfühl-Therme Bad Griesbach besonders zu Weihnachten außerordentlich groß. Es hat auch was für sich, seinen Lieben, seinen Angehörigen und Freunden, aber auch seinen Geschäftspartnern Wohlfühl-Anwendungen der Therme Bad Griesbach zu schenken.

Das Kurmittelhaus Bad Griesbach – die Wohlfühl-Therme – ist heute eine zeitgemäße Einrichtung, die sich vor allem der Gesundheit und dem Wohlergehen

seiner Besucher verpflichtet weiß. Die Grundlage bildet das heiße, heilbringende Thermal-Mineral-Wasser, das Gold des Rottals aus ca. 1600 m Tiefe. Wohlfühlen, dem Gast Ruhe und Geborgenheit erleben lassen, aktiv seine Gesundheit zu erhalten oder die Wiedergewinnung der Gesundheit zu ermöglichen ist das Ziel der Therme. Wenn auch das heiße Wasser Mittelpunkt des Geschehens ist, ca. 1600 m² Wasserfläche verteilt auf 13 Becken stehen zur Verfügung mit Temperaturen von 18 bis 37°, sind viele Angebote für Gesundheit und Wohlbefinden vorhanden: z. B. in der

Abteilung der physikalischen Therapie mit bestens ausgebildeten Therapeuten. Mit Top-Angeboten für gesunde Bewegung im Bad Griesbacher Thermalwasser. Auch wer nach den Feiertagen etwas gegen Pfunde tun will, ist hier bestens aufgehoben.

Der Seele schmeicheln kann man auch im Beauty- und Wellness-Bereich „Vital + Schön“. Von Kopf bis Fuß zu verwöhnen ist das Ziel der Chefin dieses Bereichs, Frau Romana Wieländer-Göttl.

Ein Erlebnis ist das türkische Bad Hamam. Originalgetreu gebaut und geführt, ist der Hamam

Erholung vom Feinsten. Schwitzen im heißen Wasserdampf, sich vom Tellak eine Seifenmassage auf dem heißen Stein verabreichen lassen und schließlich entspannen und nachwirken im Ruheraum.

Essen und Trinken hält Leib und Seele zusammen. Dafür bietet das Bistro gute und exzellente Speisen und hausgemachte Kuchen.

Körper, Geist und Psyche belebt ein Besuch der original Totes-Meer-Salzgrotte. Und die neue „Sauna pur“ ist Ziel der Schwitz- und Entspannungsfreunde Unser Angebot steht. Besuchen Sie uns, Sie werden staunen.

Wohlfühl-Therme
Bad Griesbach

Sauna PUR
...AAAH! GEHT'S MIR GUT!

Tut das gut!

SAUNA PUR –
DAS PERFEKTE SAUNA-ERLEBNIS.
WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH!

Achtung, Öffnungszeiten in der Sauna:
Mo: 11 bis 22 Uhr, Di bis Fr: 11 bis 21 Uhr, Sa + So: 10 - 21 Uhr

Therme Vital schön HAMAM aktiv gesund Sauna Salz grotte Bistro

Sauna Pur – das ist meine Sauna.
Ahhh... geht's mir gut!

Thermalbadstraße 4 · 94086 Bad Griesbach-Therme
Telefon 08532 9615-0 · www.wohlfuehltherme.de

November 2013 – www.schau-mal-rüber.de

November 2013 – www.schau-mal-rüber.de

Wohlfühl-Therme
Bad Griesbach

DAS PERFEKTE WEIHNACHTSGESCHENK!
Schenken Sie Entspannung,
Erholung und Wohlbefinden!

<p>Mit Übernachtung</p> <p>Kurze Pause in Bad Griesbach 1 x Eintritt in die Therme 1 x Salzgrotte 1 x Auszeit „Spezial“ (Tageskarte Therme + Tageskarte Sauna +30 Min. Massage) 1 Original Kößlamer Weißbier oder 1 Glas Prosecco (bei Ihrem Aufenthalt in unserer Sauna Pur) 1 x Übernachtung/Halbpension im ***Hotel Aufzahlung für die Übernachtung im ****Hotel 122,50 € 25,00 €</p> <p>„Auszeit in Bad Griesbach“ 3 x Eintritt Sauna + Therme 1 x „Nadide Sultan“: Besuch im Hamam (3 Std.) mit Seifen-Schaum-Massage auf dem Nabelstein (ca.10 Min.) unbegrenzter Thermalbad-Aufenthalt 1 Original Kößlamer Weißbier oder 1 Glas Prosecco (bei Ihrem Aufenthalt in unserer Sauna Pur) 1 x Salzgrotte 1 x Fußpflege 3 x Übernachtung/Halbpension im ***Hotel Aufzahlung für Übernachtung im ****Hotel/Nacht 286,50 € 25,00 €</p> <p>1 X Auszeit „Spezial“ ohne Übernachtung (Tageskarte Therme + Tageskarte Sauna +30 Min. Massage) 1 Original Kößlamer Weißbier oder 1 Glas Prosecco (bei Ihrem Aufenthalt in unserer Sauna Pur) 42 €</p> <p>„Ganz schön gesund“ – zwei Wohlfühl-tage 1x Übernachtung/Halbpension im ***Hotel 1x Eintritt in die Wohlfühltherme 1x Naturfangopackung 1 Großmassage 1 x Sadrazam Hamam mit 20 Min. Seifenmassage und Therme ganztags, 161,00 €</p>	<p>HAMAM</p> <p>„Nadide Sultan“ Hamam mit 10 Min. Seifenmassage und unbegrenztem Thermenaufenthalt am gleichen Tag 31,50 €</p> <p>„Sadrazam“ Hamam mit Seifenmassage 20 Min. und unbegrenztem Thermenaufenthalt am gleichen Tag 44,00 €</p>
<p>Vital und Schön</p> <p>Luxus-Programm Pediküre mit Fußmassage, Maniküre mit Handmassage Kleine Gesichtsbildung – Reinigung, Peeling, Maske, Massage mit Tagesschutz, Ganzkörpermassage mit Aromaöl 2 Std 89,00 €</p>	<p>Vital und Schön</p> <p>Große Gesichtsbildung Abreinigung und Peeling, Kräuterdampfbad mit anschließender Tiefenreinigung, Antistressmassage, Brauenkorrektur, Wimpern färben, Wirkstoffmaske, Ampulle mit Abschlusspflege 80 Minuten 59,00 €</p>
<p>Gemeinsam erleben – für Paare oder Freundinnen</p> <p>Jeweils pro Person 2 x Eintritt Therme und Sauna (4 Std.) 1 Glas Prosecco in der Sauna (oder ein Kößlamer Weißbier) 1x Aromarückenmassage 20 Min. 1x Gesichtsbildung (parallel) 1x Salzgrotte 1 Übernachtung mit Halbpension im *** Hotel Für zwei Personen Aufzahlung **** Hotel Person und Nacht 294,00 € 25,00 €</p>	<p>Super Angebote</p> <p>Superangebot Therme ganztags und 30 Min. Massage 28,00 €</p> <p>Jetzt ist wieder Gutscheinezeit in der Wohlfühl Therme Bad Griesbach. Ein Gutschein von der Wohlfühl-Therme ist einfach ein geniales Geschenk!</p> <p>Rufen Sie an! Wir informieren Sie gern! Tel. +49-8532-9615-28 Mail: info@wohlfuehltherme.de oder johanna.reithner@wohlfuehltherme.de</p>

Weihnachtsfeiern in stimmungsvollem Ambiente im Marienhof

für Freunde, Firmen, Vereine!



Gemütlichkeit, rustikales Flair und traditionelles Wirtshausambiente zeichnen den Marienhof in Kirchdorf bei Obernberg aus - genau das richtige Ambiente zum Feiern und Genießen!

Für die stillste Zeit des Jahres wird heuer ein besonders romantisches Programm geboten. Laden Sie Ihre Gäste zu einem einzigartigen Empfang in die Kirchdorfer Winterlandschaft ein. Laternen und Christbäume in der freien Natur sorgen für glitzernde Weihnachtsstimmung.

Hier werden Sie mit Punsch und Glühwein an der „Bar unterm Stern-

himmel“ begrüßt. Anschließend bietet der Marienhof in den festlich geschmückten Räumen das stimmungsvolle Ambiente für Ihre Weihnachtsfeier, wo Sie typische Innvierter Schmäckerl und internationale Küche erwarten. Mit Platz für max. 130 Personen.

Um die Auswahl für ein weihnachtliches Menü einfach zu machen, sind schon Ideen für „weihnachtliche Genüsse“ vorbereitet (auch unter www.marienhof.co.at). Und wenn die Weihnachtsfeier etwas länger dauern sollte, bietet der ***Marienhof gleich schöne Übernachtungsmöglichkeiten.

Begleitveranstaltungen zur Landesausstellung

- 25.10., 12.00 **Orgelpunkt12 - Orgelprojekt in der Stadtpfarrkirche Freistadt**
- 29.10., 19.30 **Literaturtage „Wie kommt das Salz ins Meer“** B.Schwaiger, Salzhof
- 31.10., 20.00 **Mühlviertler Genussball der Landjugend** VO: Salzhof Freistadt bis Ende Okt. **Gratis Stadtführungen** VA: Museum Freistadt VO: äußerer Schlosshof bis Ende Okt. **Gratis Turmführung** VA: Museum Freistadt VO: äußerer Schlosshof bis Ende Okt. **Geschichte der Steingutfabrik** VO: Heimatmuseum Pregarten bis 3.11. „ausloten“ Textbilder von Claudia Gasser, VA: Kräuterbäcker Freudenthaler, VO: Hauptplatz Freistadt
- bis 3.11. **Fotoausstellung „bekannt - unbekannt - vergessen“**, VA: Böhmerwaldfotografen VO: Zisterzienserbstei Hohenfurth bis
- 3.11. **Nervenkitzel sowie Einblicke in die Altstadt-Architektur** und deren Befestigungen und „Ausblicke“ VA: Der Höhenflug, VO: Freistädter Stadtgraben
- 9-17 Uhr **Sonderausstellung „Altes Handwerk im süßen Kleid“** VA/VO: Schlossmuseum Freistadt, im Westtrakt
- bis 3.11. **Sonderausstellung „Zwischen Kunst und Kitsch - Keramiken aus St. Peter bei Freistadt“** VA/VO: Schlossmuseum Freistadt, in der Säulenhalle
- bis 31.11. **Hinterglasmuseum + Sonderausstellung „Die Rosenberger und unsere gemeinsame Geschichte“** VA+VO: Hinterglasmuseum Sandl

Landesausstellung Oberösterreich-Südböhmen 2013:

Braucommune Freistadt + Eibl-Häuser & Bürgerspital Bad Leonfelden, Kloster Hohenfurth + Regionalmuseum Krumau

Öffnung: Täglich von 9.00 bis 18.00 Uhr, Führungsanmeldung Freistadt u. Bad Leonfelden: +43.720.300.305, www.landesaussstellung.com

IN DEN GASTHÄUSERN DER GEMEINDE FREINBERG

Freinberger Herbst 2013

22. September – 29. November

- 25.-27. Oktober in Hinding **Café-Restaurant BLAAS**
Herbstliche Kostlichkeiten
Samstag 19.00 bis 19.00 Uhr
Tel. 0043/7713/8101
www.restaurant-blaas.at
restaurant@blaas.at
- 2.-3. November in Freinberg **Wirtshaus zum Topfit**
Österreichisch-Bayerisch
„Stark gut“
Tel. 0043/7713/8100
wirtshaus@topfit.at
- 8.-10. November in Freinberg **WEINBEIBER - Wirt in Freinberg**
Traditionelle Spezialitäten aus Küche und Keller
„Stark gut, viele Gut“
Tel. 0043/7713/8100
www.freinberg.at/weinbeiber
weinbeiber@freinberg.at

Martin Frank
Am Freitag den 26.11. um 19 Uhr im Weibweiser Kulturraum.
Anlässlich unseres Freinberger Herbst 2013 gastet der renommiertste
abgeschiedene Jung-Kolossal bei uns in Freinberg.
Verwilligen Sie Ihre Lieblinge mit diesem Top-Neucom-Kassettentitel!

Schlemmen und Wandern in Freinberg
Genießen Sie den Herbst auch am Donnerstag und auf unserem Passivblick Seewirtsweg
Wandern und Speisen in Freinberg!

Bei jeder „Freinberger Herbst-Wirt“ gibt es ein Stempel auf der Stempelkarte bei den Stempeln
Freinberg der letzten Zeit des Freinberger Herbstes – 22.9. bis 29.11.2013 – und jeweils einen
Stempelkarte, März im März, oder GOLF-Kreuzer mit einem Essensgutschein über 10€.
Der Wandertempel wird an den jeweiligen Ort mit Selbststempelung abgegeben.

November 2013 – www.schau-mal-rüber.de

November 2013 – www.schau-mal-rüber.de

Nur noch bis 3. November: Alte Spuren. Neue Wege.

Schon am 1. Okt. 250.000. Besucher

Hoher Besuch bei Landesausstellung

(LK) Herbstzeit ist Ausflugszeit. Darüber freuen sich auch die Organisatoren der Landesausstellung, weil derzeit sehr viele Gäste zur Ausstellung nach Bad Leonfelden, Freistadt und Hohenfurth kommen. So konnte Landeshauptmann Dr. Josef Pühringer bereits am 1. Oktober zur Frau Maria Schoissengeier aus Zwettl an der Rodl als 250.000 Besu-

cher der Landesausstellung begrüßen. „Diese Landesausstellung ist ein Beweis dafür, dass es gelungen ist, ein komplexes Thema wie die Jahrhunderte währenden Beziehungen zwischen Oberösterreich und Südböhmen ansprechend zu inszenieren“, betonte Landeshauptmann Dr. Pühringer aus Anlass der 250.000 Besucherehrung in Bad Leonfelden.

Österreichs Bundespräsident Fischer und Tschechiens Präsident Zeman in Krumau und Freistadt – Landeshauptmann Pühringer: Wichtige Anerkennung für grenzüberschreitendes Kultur-Großprojekt.

(LK) Die beiden Staatsoberhäupter begrüßt wurden. Dabei betonte Landeshauptmann Pühringer: „Gerade diese Landesausstellung macht deutlich, dass wir heute in einem vereinten Europa leben, in dem die Nationalstaaten ihren nach außen abgrenzenden Charakter verloren haben.“



Eine Mühlviertlerin wurde als 250.000 Besucherin der Oberösterreichisch-Südböhmischen Landesausstellung in Bad Leonfelden begrüßt, v.l.: LAbg. Johann Affenzeller, Bgm. Alfred Hartl, Bad Leonfelden, die Jubiläums-Besucherin Maria Schoissengeier, LAbg. Eva Gatringer, Landeshauptmann Dr. Josef Pühringer, BR. Bgm. Mag. Christian Jachs, Freistadt, LAbg. Bgm. Arnold Weixelbauser Zwettl an der Rodl. Foto: Land OÖ/Stinglmayr



Mühlviertler Hopfen sichert die hohe Qualität der Freistädter Biere. V.l.: Der Präsident der Tschechischen Republik Miloš Zeman, Oberösterreichs Landeshauptmann Dr. Josef Pühringer, Österreichs Bundespräsident Dr. Heinz Fischer und der Freistädter Bürgermeister Mag. Christian Jachs durften nach dem Besuch der Landesausstellung „Alte Spuren. Neue Wege.“ in der Braucommune auch ein Gläschen des Endprodukts verkosten. Foto: Land OÖ/Kraml

Kulinarischer Herbst im Marienhof

Tatjana Vorhauer + Berta Karrer mit dem Marienhof-Team freuen sich auf Ihren Besuch
www.marienhof.co.at
Kirchdorf am Inn bei Obernberg/OÖ
Tel. 0043 (0)7758/2050
Montag + Dienstag Ruhetag
Warme Küche v. 11-22 Uhr

Wir laden Sie herzlich ein!

Noch bis 27. Oktober laden wir herzlich zu unseren **Wildwochen** von 1. bis 10. November **Martiniganserl**

Zarte Gansln, knusprig gebraten, dazu flaumige Knödel, köstliches Rotkraut und ein feines Glaserl Wein.

Wir reservieren gerne Ihren Lieblingsplatz.

Haben Sie schon Ihre Weihnachtsfeier geplant?
Wir empfehlen unser Haus für Betriebs-, Vereins- und Privatfeiern.

11. Nov. bis 28. Nov. machen wir Betriebsurlaub.

Feiern in schönem Ambiente

Über 8000 verschiedene Dekorations- und Geschenkartikel

Ab sofort finden Sie am Lieasenhof eine große Auswahl an Allerheiligengestecke

Termin:
Ab 18. Oktober: Allerheiligengestecke
Ab 20. November: Advent- und Weihnachtsmarkt

Gutschein
-10% auf ein Allerheiligengesteck!
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Anfahrt Lieasenhof: Autobahnabfahrt A8 Haag a. H., 4681 Rottenbach - Lampersdorf 2
Öffnungszeiten: Montag bis Samstag von 9:00 bis 18:00 Uhr

Bitte das Inserat ausschneiden und bei der Kasse abgeben!

Der Ausstellungsrundgang in Bad Leonfelden zeigt...



...das Thema „Handel und Verkehr“ mit Straßen, Marktrechten, Bodenschätzen, Grenzen und Gerichtsbarkeit



In Bad Leonfelden widmet sich die Landesausstellung den Themen „Straße – Handel – Verkehr“ sowie „Medizin und Fürsorge“.

Das mittelalterliche Bürgerhospital sowie das Lederer- und das Forstner-Haus bilden die beeindruckende Kulisse für die Landesausstellung in Bad Leonfelden.

Inspiriert durch die Lage an der historischen Salzstraße widmet sich diese Ausstellung zunächst dem Thema „Handel und Verkehr“. Die historische Straße als „Lebensader“ steht dabei ebenso im Mittelpunkt, wie die Straße als Ort der Gefahr. Während Pilger, Bauern oder Kaufleute die Straßen in hehrer Absicht benützen, lauern an Straßen und Grenzen den Reisenden auch Räuber, Schmuggler und Wegelagerer auf.

In Bad Leonfelden wird aber auch das historische Verhältnis von Tschechien und Österreichern dokumentiert. Ausgehend vom gemeinsamen Haus der Monarchie, über die Weltkriege und deren Folgen, die Zeit des Eisernen Vorhangs bis hin zum gemeinsamen Haus Europa, wird Geschichte erlebbar gemacht.

Das mittelalterliche Bürgerhospital wiederum ist der ideale Ort, um die jahrhundertlange Bedeutung dieser Sozial-einrichtung für Bad Leonfelden am Beispiel des Wandels von Wallfahrt, Baderei und Medizin bis hin zum heutigen Kurwesen sichtbar zu machen.

Infos + Führungsanmeldungen zur Landesausstellung:
Ausstellungsbüro
 4190 Bad Leonfelden:
 Hauptplatz 19
 Tel.: +43/720 300 305 210
 Fax: 0720/300 305 230
 office@landesausstellung-ooe.at
Öffnung:
 täglich von 09.00 bis 18.00 Uhr
 www.landesausstellung.com



...die gemeinsame Geschichte Österreichs und Tschechiens in vielen zeitgeschichtlichen Dokumenten



...die Kriegszeit - Straßen bringen auch Soldaten, kriegerische Horden und Marodeure, Schrecken und Gewalt



...das mittelalterliche Bürgerhospital als Beispiel für Wandel von Wallfahrt, Baderei, Medizin bis zum heutigen Kurwesen



...Heilige und Nothelfer für jede Sorge oder Gefahren, wie den (Pest)Heiligen Sebastian...und vieles bis ins Jenseits...

Der Ausstellungsrundgang in Freistadt zeigt...

Beim Besuch der Ausstellung in Freistadt begeben Sie sich zunächst in die historisch bedeutsamen Kellergewölbe des dortigen Brauhauses.

Von einem interaktiven topographischen Relief können verschiedenste Informationen über den Naturraum, die Besiedelung und die verkehrstechnische Erschließung des Lebensraums zwischen Donau und Moldau bis hin zu wirtschaftlichen Eckdaten abgefragt werden.

Am weiteren Weg durch die Brauerei, vorbei am einzigartigen historischen Malzboden lernen Sie all das kennen, was Oberösterreich und Südböhmen ausmacht: Von der Küche über das Bier bis hin zum Leben an der ehemaligen Grenze.

Ein Besuch in der Brauerei von Freistadt lässt sich idealerweise verbinden mit einem Rundgang durch die historische Altstadt.

Infos + Führungsanmeldungen zur Landesausstellung:
Ausstellungsbüro Freistadt:
 Brauergemeinschaft Freistadt
 Brauhausstraße 2
 4240 Freistadt
 Tel: 0043 720 300 305
 office@landesausstellung-ooe.at
Öffnung:
 täglich von 09.00 bis 18.00 Uhr
 www.landesausstellung.com

EINTRITTSPREISE

Eintrittspreise Kombiticket
 (gilt für alle Ausstellungsorte)
 Normalpreis EUR 12,00 Kc 300,00
 Ermäßigt EUR 11,00 Kc 250,00
 Familien EUR 25,00 Kc 600,00
 Familien mit Ermäßigung (LipnoCard, CK-Card, OO Card) EUR 23,00 Kc 550,00

Eintrittspreise Einzelkarte
 Normalpreis EUR 5,00 Kc 120,00
 Ermäßigt EUR 4,00 Kc 100,00
 Familien EUR 10,00 Kc 240,00
 Familien mit Ermäßigung (LipnoCard, CK-Card, OO Card) EUR 8,00 Kc 200,00
 Führungskarte EUR *2,50
 Schüler EUR 1,00 Kc 25,00
 Führung Schüler im Klassenverband EUR *1,00
 Audioguide EUR *2,50
 * gilt nur für die Ausstellungsstandorte Freistadt und Bad Leonfelden



...das Sudhaus als Landesausstellungs-Info und -Eingang



...packende Inszenierungen in den historischen Gewölben



...dazwischen Historisches und Modernes der Brauergemeinschaft



...wie man einst in Oberösterreich und Südböhmen lebte



...Relikte reicher Handelsherren und zünftiger Handwerker



...die Kunst des Bierbrauens ist Jahrtausende alt



...die Traditionen wurden beiderseits der Grenze gewahrt



...links Ausstellung, rechts hinter Glas das Braumalzlager



...die gemeinsame Geschichte war nicht immer friedlich aber endet jetzt in einer großen gemeinsamen Europaregion.

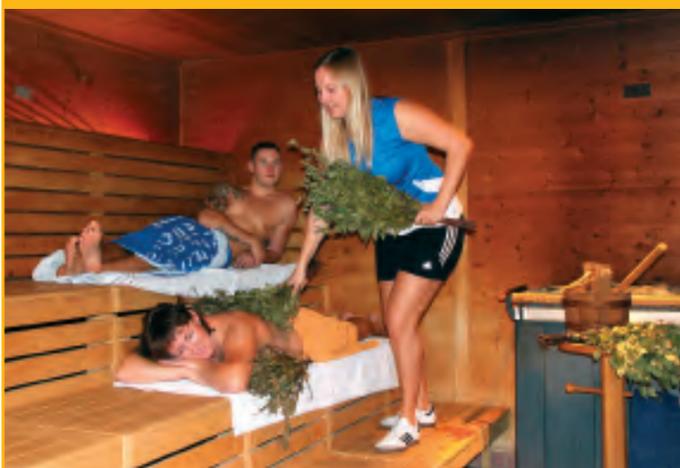
November 2013 – www.schau-mal-rüber.de

November 2013 – www.schau-mal-rüber.de

Meine SAUNAWELT im **peb**

24

Zeit für mich.



Neue
ÖFFNUNGSZEITEN
ab 2. September 2013

Montag - Freitag 10 - 22 Uhr
Sa + So + Feiertag 9 - 21 Uhr
Donnerstag Damentag
Während der Weihnachtsferien und an
Feiertagen findet nur gemischte Sauna statt.

SAUNAWELT im peb | Messestr. 7 | 94036 Passau | Telefon: 0851 560-260
www.passauer-erlebnisbad.de

November 2013 – www.schau-mal-rüber.de